सफरनामा

★ नमीं चेतना ★

[1953 ई०—1988 ई०]

□

प्रो० रामनाथ शास्त्री

सफरनामा

★

नमीं चेतना

[1953 ई०—1988 ई०]

०००

प्रो० रामनाथ शास्त्री

□ दिसम्बर, 1988 ई० □

प्रकाशक

★

डोगरी संस्था

डोगरी भवन, कर्णनगर, जम्मू

मुद्रक

★

राजा प्रिंटर्स

रिहाड़ी कालोनी, जम्मू

□ सम्पादकी

डोगरी संस्था जम्मू दी मुख पत्रिका, त्रिमासक **नमीं चेतना** कन्नें मेरे सम्पादन च निकलने आला एह् **अंतम** अंक ऐ। इस 86में अंक च में नमीं चेतना दे, सन् 1953 कोला सन् 1988 ई० तगर दे सफरै दा **सिंहावलोकन** कीता ऐ। एह् सफर कठन हा, ठेडें-ठोकरें आला पर **रौंसला** बी। दौनें गल्लें दी छाप इन्हें छपे दे अंकें च मजूद ऐ। सूझवान जिज्ञासू पाठकें गी इन्हें अंकें च इस **सांस्कृतक सफरै** दियें तलखियें ते खुश्बूएं दा अनुभव जरूर होग। डोगरी दे अदबी विकास दी परख-पड़ताल करनी ते डोगरी साहित्य दे इतिहासक-लेखकें दा खेतर ऐ, पर डोगरी संस्था दियें अदबी ते सांस्कृतक **गतिविधियें** दी मुखसर जनेही झोन-झलक 'नमीं चेतना' दे इन्हें अंकें च तुसेंगी जरूर नजरी आई जाग। संस्था दी स्थापना (1944 ई०) कोला लगभग 23 बरे बाद, सन् 1967 ई० च **नमीं चेतना** दा दुबारा वाकायदा प्रकाशन शुरू होआ हा। इस करी संस्था दे जीवन दे इन्हें पैह्‌ले महत्तवपूर्ण, दऊं दशकें दियें गतिविधियें दी, उसदे संघर्शपूर्ण जीवन दी आशा-नराशा दा, ओदियें कोताहियें, असफलताएं ते उपलब्धियें दी ब्योरेवार निष्पक्ख परख-परचोल ते सुतन्तर रूपै च कीती जानी बाकी ऐ। 1994 ई० च संस्था दी **सुवर्णजयन्ती** दे मौके पर संस्था दे 50 बरें दे जीवनै दा इक तफसीली **सर्वेक्षण** छपी सकै तां बड़ा मुनासब होग।

1988 ई० दे अंत तगर **नमीं चेतना** दे कुल्ल 90 अंक प्रकाशित

होए न। पैह्‌ले त्रै अंक (1953-54 ई० च) दिल्ली थमां ते चौथा अंक (1957 ई० च) ते फी अग्गें दे 86 अंक जम्मू थमां छपे।

नमीं चेतना दा बाकायदा प्रकाशन, 1967 ई० दे मंझ च शुरू होआ हा। 1988 ई० तक 21 बरे ते छे म्हीनें दे इस नमें सफरै च नमीं चेतना दे कुल 86 अंक छपे न। इंदे चा 1969 ई० च **चरणसिंह** दी मौती दे अलमिये ते 1970 ई० च **नरेन्द्र खजूरिया** दी अकाल मृत्यु दे सदमे दे अरसे च, चरणसिंह बशेश अंक (अंक 9-10, 1969) ते 1970 ई० दे अंक 12, 13 ते 14 दे सम्पादन दी जिम्मेवारी **प्रो० मदन मोहन** ने नभाई ही। अंक नं० 11 (गुरु नानकदेव अंक) दा सम्पादन श्री **बंधु शर्मा** ने कीता हा। इस्सै चाल्ली 1973 ई० दे अंक नं० 26 ते 1974 ई० दे अंक नं० 27 ते 28 दा सम्पादन श्री **ओम गोस्वामी** द्वारा कीता गेआ हा। बाकी 75 अंकें दा सम्पादन मेरे हत्थें होआ ऐ। में इस सहयोग आस्तै अपने इन्हें साथियें दा धन्यवादी आं।

नमीं चेतना दे इन्हें अंकें राहें असें किश पोथियां बी प्रकाशत कीतियां हियां। एह्‌ पोथियां, **शिरोमणि** ते बाद च, चालू होने आली डोगरी दी एम० ए० परीक्षा दे पाठ्‌यक्रम च शामल रेहियां न। इन्हें परीक्षाएं आस्तै पाठ्‌यक्रम उपलब्ध कराने दी कोई सिद्धी ज़िम्मेवारी भाएं डोगरी संस्था दी नेईं ऐ, पर इक **नैतिक** देनदारी ज़रूर ऐ। इस स्थिति दी गंभीरता गी अग्गें आस्तै बी नज़र-अन्दाज़ नेईं कीता जाना चाहिदा।

परीक्षाएं दे पाठ्‌यक्रम दी ज़रूरतें गी नभाने च इस योगदान दे अलावा इन्हें अंकें राहें दऊं दिशाएं च अपनी समर्थ दे मताबक असें किश जतन कीते हे। इक दिशा ही **लोक-संस्कृति** जां **लोकवार्त्ता** दी ते दूई दिशा ही विचार-गोश्ठियां (सैमीनार) करने दी।

इन्हें सबनें गल्लें दी इक मुख्तसर जनेही झलक तुसेंगी इस **सफरनामे** च मिली सकी तां में समझङ मेरी मैह्‌नत सफल होई गेई ।

नमीं चेतना कन्ने मेरे इस रिश्ते दा एह् आखरी सम्पादकी लिखदे होई में अपने मनै च इस सफरनामे च नमीं चेतना दा दूरै तगर साथ नभाने दा संदोख सेही करै करनां । स्हाड़ी ए अदबी तहरीक जिन्नी सग्गोसारी प्राप्त करी सकी ऐ, ओह् कोई ऐसा सरमाया नेईं ऐ जे डोगरी च पत्र-पत्रकाएं दे प्रकाशन दी सुविधा दा ज़ामन होई सकै । **नमीं चेतना** दे इस सफरै च छपे दे अंकें पर इस गल्लै दी टको'दी छाप मजूद ऐ ।

नमीं चेतना दे सफरै गी चालू रक्खना इक ज़रूरत गै नेईं ऐ, **एह् इस तहरीक दी इक नैतिक देनदारी ऐ** ते इस देनदारी गी बड़ी संजीदा ते चौकस ज़िम्मेदारी गै नभाई सकदी ऐ । मेरी शुभ-कामना ऐ जे डोगरी दी एह् अदबी तहरीक संजीदा ते समर्पत भावना आले सूझवान लेखकें दे स्हारै बधे-फलै ते **नमीं चेतना** इस गतिशीलता दा दर्पण बनी सकै ।

—रामनाथ शास्त्री

नमीं चेतना दा सफरनामा

★

परिस्थितियें दी पछोकड़

डोगरा प्रदेश दी भाशा, संस्कृति ते उसदे साहित्य दे बोध-बकास दी पैह्‌ली संगठत कोशश दा प्रतीक ही **डोगरी संस्था** जम्मू दी स्थापना। इस द्रिश्टी कन्नै 1944 ई० दी बसन्तपंचमीं दा ध्याड़ा डोगरें दी जीवन-यात्रा दा इक बड़ा महत्तवपूर्ण इतिहासक मील-पत्थर ऐ।

ए समां हा जेल्लै भारतवर्शै च प्रबुद्ध जन-चेतना दे व्यापक विद्रोह दे सामनै विदेशी साम्राज दी, ते साढ़ी रियासत च उस्सै वदेशी साम्राज दी परवर्दा सामन्ती हाकमी दी अमलदारी डांवाडोल होन लगी पेदी ही।

साढ़ी रियासती दे ए सामन्ती हाकम डोगरे हे, पर इक सदी दी अपनी हाकमी च उन्हें रियासती लोकें दी कला, संस्कृति, भाशा-बोलियां ते उंदे अदबी विकास बारै कदें कोई दिलचस्पी नेईं ही लेई। उस हाकमी च, डोगरें दे समाजी जीवन गी, बरादरीवाद, जगरदारी शोशन, अनपढ़ता ते आर्थक निग्गोसारी ने, उस्सै चाल्ली भुग्गा ते जर्जर करी दित्ता दा हा, जियां कचेरी बनेसरी लक्कड़ी गी ओदे अंदर लग्गे दे कीड़े करी दिंदे न।

इस्सै दशा पासै संकेत कीता हा दीनूभाई पंत ने, **सन्** 1948 ई० दे लगभग लिखी गेदी इक कविता च। ओदे गै शब्दें च :—

लोक मीणे मारदे, एह् डोगरें दा राज ऐ।

डोगरें दा हाल मंदा, जुड़दा निं साग ऐ।।

दीनूभाई दे कवि-जीवन च बी इस चाल्ली दी दीदा-दलेरी दी एह् गल्ल, उन्हें बदली दियें परिस्थितियें कोला थ्होने आली शैह् दा गै परिणाम ही। नेईं तां 1947 ई० दे पैह्लें, जदूं तगर उस सामन्ती हाकमी दा दबदबा कायम हा, सामन्ती प्रशस्ती दे रूपै च **वीर गुलाब** नां दे खंड काव्य दी रचना करने ते दूए महायुद्ध दे खीरले बरें च फौजी जर्नेली दा **ऐजाज़ी** (Honorary) औह्दा रक्खने आले महा० हरिसिंह दी ना-करदा बीरता-ब्हादरी दी प्रशस्ती लिखने आली कलमै गी 1948 ई० च एड्डी त्रिक्खी गल्ल गलाने दा उत्साह गै इस गल्लै दा सबूत हा जे रियासती च सामन्ती हाकमी दी अमलदारी खतम होई गेदी ही। इस सामन्ती अमल-दारी च रियास्ती दियां सारियां गै जन-भाशां—कश्मीरी, लद्दाखी, डोगरी, प्हाड़ी, गोजरी बगैरा बे-गौरियां ते नखसमियां पेदियां रेहियां हियां। इन्हें रियास्ती जन-भाशाएं दा बोध-विकास वक्ती हकूमतें पर इक बुनियादी बैधानक फर्ज़ हा। पर भाशाएं, कलाएं ते साहित्य दे बोध-वकास करने आस्तै, जिस सांस्कृतक सूझ-बूझ ते दूरंदेशी दी लोड़ हुंदी ऐ, इन्हें सामन्ती हाकमें च उसदी बड़ी कमी रेही ऐ। ते भाशा, कला, ते संस्कृति सरबन्धी इस्सै बुहरान ते पसमांदगी दे न्हेरें च डोगरें दी नमीं पीढ़ी दे किश गभरुएं सन् 1944 ई० च **डोगरी संस्था** दी स्थापना करियै, अपनी, भाशा, कला ते संस्कृति दी सांभ-सम्हाल करने दे इक मनसूवे दी रूप-रेखा त्यार कीती ही।

जम्मू जनेही जगह च जित्थें डोगरी भाशी लोक गै बहुसंख्या च हे, बीह्मीं सदी दे उस चौथे दशक च बी डोगरी दे बारे च सुरकने आली इस चेतना गी खासे बरोध ते प्रतिरोध दा सामना करना पेआ हा। तथाकथित हिन्दी समर्थकें दी इक खास तंगनज़र कट्टर 'लाबी' दे मुजाहिदें च खासी हलचल होई ही। उन्हें गी इयां सेही होआ हा जियां डोगरी दी एह् नमीं चेतना, हिन्दी दे प्रभुत्व ते उसदे अधिकारें गी चनौती देने आली इक प्रतिगामी साज़िश ऐ। पर एह् बड़े संदोखै आली गल्ल ही जे इन्हें चनौतियें दे बावजूद डोगरी दे इस आंदोलन ने किसै चाल्ली दी बी कोई संघर्श दी स्थिति पैदा नेईं ही होन दित्ती। इस आंदोलन दी बुनियादी धारणा ही जे इस धरती पर सबनें भाशा-बोलियें गी, अपने-अपने तौरै पर विकास करने दा बुनियादी अधिकार ऐ ते कुसै भाशा गी अपने भाशाई **उपनिवेश** कायम करने दा कोई हक नेईं ऐ। डोगरी दे इस आंदोलन ने, धीरज कन्ने अग्गें वधदे होई, बल्लें-बल्लें अपने परिवेश दियें दूइयें भाशा-बोलियें कन्ने जुड़े दे प्रबुद्ध लेखकें-समर्थकें कन्ने सैह्योग ते समवेदना दे सम्बन्ध स्थापित करियै अपने विकास दे संघर्श गी सखाला बनाई लैता हा।

डोगरी संस्था दे उद्देशें च प्रमुख उद्देश हा डोगरी भाशा गी अपने गै प्रदेश च, हीन-भावना दी जकड़ कोला मुक्त करोआना ते एदे च रचनात्मक साहित्य-स्रिजन दियें सम्भावनाएं गी साकार करना। 1944 ई० च जेल्लै संस्था दी स्थापना होई तां ओदे कोल लिखित ते प्रकाशित साहित्य दे नां पर कुल त्रै रचनां हियां। पैह्ली ज्यो० विश्वेश्वर द्वारा, प्रसिद्ध भारती ज्योतिशी, श्री भास्कराचार्य दी संस्कृत भाशा दी प्रसिद्ध गणित-पोथी **लीलावती** दा डोगरी अनुवाद। ए फुटकर अनुवाद महा० रणवीरसिंह दे राज्य-काल च, संवत् 1930 वि० अर्थात् सन् 1873 ई० च जम्मू च छापेआ गेआ हा। दूई पोथी ही सन् 1934 ई० च लाहौर थमां

प्रकाशित होने आला, भगवद्गीता दा डोगरी च कीता गेदा गद्य-अनुवाद। अनुवादक हे प्रो० गौरी शंकर, जेह्ड़े उस बेल्लै गौमेंट कालेज लाहोर च संस्कृत दे प्रोफेस्सर हे। ते तीसरी रचना ही 1935-36 ई० च छपने आली, पं० हरदत्त द्वारा रचित **डोगरी भजन-माला** (दो भाग)। ते बस !

ऐसी बरान पेदी अनबुढ़ी धरती पर नमें फलदार ते फुल्लदार बूटे-बनस्पति लाने-उगाने दे मनसूबे दा नां हा **डोगरी संस्था**। डोगरी संस्था कोल शुरू दे बरें च अपना कोई पक्का टकाना नेईं हा। पैसा जां दूए साधन बी साढ़े कोल नेईं हे। पैह्ले पंजें बरें च गोष्ठियां, विचार गोष्ठियां ते कवि-सम्मेलन गै साढ़ियां प्रमुख गतिविधियां रेहियां। बड़ी कठिनाई दा सफर हा। बातावरण अनुकुल नेईं हा, पर उत्साही साथियें दे हौसले बड़े बुलन्द हे। सन् 1950 ई० च **डोगरी संस्था** दा पैह्ला प्रतिनिधि कविता-संग्रह् **जागो डुग्गर** प्रकाशित होआ हा। डोगरी संस्था दी तहरीक ने उस बेल्लै तगर मसां पंजें-छें बरें दा सफर गै तै कीता दा हा। पर किश बुनियादी गल्लें दी **चेतना** उस बेल्लै बी बड़े स्पश्ट रूपै च बांदै होऐ करदी ही। **जागो डुग्गर** दी 12-13 सफें दी परिचयात्मक हिन्दी भूमका च, एह् गल्ल बड़े स्पश्ट रूपै च कलमबंद कीती गेई ही जे :—

> "डोगरा जाति का अपना इतिहास है जो डोगरों के चारित्रिक गौरव से उज्ज्वल, लेकिन उनकी आर्थिक गुलामी और राज-नीतिक धड़ेबन्दियों से धुन्धला भी है। डोगरों की अपनी सांस्कृतिक परम्पराएं हैं। उनकी सांझी बोली डोगरी-पहाड़ी है, जिसका अपना स्वतन्त्र स्वरूप है।
>
> इस बोली का अपना माधुर्य और सौंदर्य है। **आजतक इस जाति के इतिहास के नाम पर केवल छोटे-बड़े राजाओं रजवाड़ों**

का व्यक्तिगत इतिहास लिखने के ही यत्न हुए हैं। डोगरा जाति के सामूहिक जीवन के उतार-चढ़ाव का, विविध युगों में उसके संघर्ष का, उसके दु:ख-दर्द का और उसकी कला-रुचियों का इतिहास अभी तक नहीं लिखा गया। डोगरी संस्था इस महान् कार्य को पूरा करने का यत्न कर रही है।

"महा० प्रतापसिंह जी के अहद में डोगरी के घर में ही डोगरी पर अत्याचार करके उसकी जगह फ़ारसी और उर्दू को सरकारी ज़वान करार दे दिया गया था। डोगरी को फलने फूलने के जो मौके मिल सकते थे वे भी रुक गए। जनता पहिले ही सामन्ती शासन-प्रथा के कारण अज्ञान और निर्धनता के दलदल में धंसी हुई थी। इस अन्याय ने उनके भविष्य को और भी कमज़ोर कर दिया। शासन की ओर से होने वाले इस आघात को भोली जनता ने विस्मय से देखा और चुपचाप सह लिया। शासन के दफ्तरों की छोटी सी सीमा में होने वाले इस परिवर्त्तन से डोगरी के विकास में बाधा ज़रूर पैदा हुई लेकिन लाखों लोगों के हृदयों के साथ इस बोली का जो अटूट रिश्ता था वह तो वैसा ही बना रहा।

"पिछले छै: सालों में जम्मू में **डोगरी** के लिए जो आकर्षण बढ़ा है, **डोगरी संस्था** उसका मूल कारण है। **डोगरी संस्था** का क्षेत्र पहिले बिल्कुल साहित्यिक था, अब वह क्षेत्र फैल कर **साहित्यिक, सामाजिक** और **सांस्कृतिक** हो गया है।"

× × ×

'जागो डुग्गर' नां दा एह् काव्य-संकलन डुग्गर दी उस उब्भरदी

चेतना दा साहित्यक ते इतिहासक दौनें द्रिश्टियें कन्ने इक **महत्तवपूर्ण दस्तावेज़** ऐ। संस्था दे आंदोलन च उत्साहपूर्ण प्रेरणा मजूद हुंदे होई बी उस आंदोलन गी अपनियें कमज़ोरियें दा ते परिस्थितियें दियें दुश्वारियें दा बड़ा चेचा एह्सास बी ऐ हा।

इक रंगीन सुखने, इक चंचल तांह्ग दी प्रतीक "नमीं चेतना"

'जागो डुग्गर' दी उत्साहपूर्ण प्रेरणा ने गै, **संस्था** दी अपनी इक अदबी पत्रका होऐ—एह् सुखना जगाया हा। **डोगरी संस्था** ने 1951-52 ई० च अपनी पत्रका चालू करने दा जो निश्चय कीता हा, ओदे च **डोगरा मंडल,** दिल्ली दे साथियें दे उत्साह् दस्सने ते सहयोग देने दी हामी भरने दा बी बड़ा हत्थ हा। इस सहयोग ते ज़िम्मेवारियें दे बंडारे बारै केह् गल्लां तै होइयां हियां, एह् दी कोई लिखत शायद संस्था दे रिकार्ड च मजूद नेईं ऐ। दिल्ली थमां प्रकाशत होने आले अंकें गी दिक्खियै अनुमान कीता जाई सकदा ऐ जे मुक्ख रूपै च जिनें गल्लें बारै फैसला होआ होग उंदे चा किश एह् हियां :—

i) पत्रका दिल्ली थमां छापी जाग ते एह् दे च डोगरी, हिंदी ते अंग्रेज़ी दे त्रै भाग होंगन।

ii) हर अंक आस्तै सटिप्पण डोगरी लोक-गीत, प्रतिनिधि डोगरी कवतां ते डोगरी क्हानी-लेख बगैरा, डोगरी संस्था, जम्मू भेजग। कम से कम त्रऊं-चऊं अंकें आस्तै ए 'मैटर' संस्था शुरू च गै मंडल गी भेजी देग।

iii) हिन्दी ते अंग्रेज़ी भागें आस्तै लेख बगैरा दा चुनाऽ डोगरा मंडल (दिल्ली) दे जम्मै होग।

iv) पत्रका दी छपाई, कागज़, बाइंडिग ते पत्रका गी दिल्ली थमां जम्मू भेजने दा सारा खर्चा डोगरी संस्था दी जिम्मेवारी होग।

v) पत्रका, डोगरी संस्था जम्मू दी मुख-पत्रका होग, जेदे च मंडल दे सहयोग दा बी स्पश्ट रूप कन्ने ज़िकर होग।

पंजमीं गल्ल बड़ी बुनियादी गल्ल ही। पर पत्रका दी छपाई बारै पैह्‌लियें चऊं गल्लें पर ते अमल हुंदा रेहा पर दिल्ली थमां छपने आले (कुल) त्रऊं अंकें च इस गल्लै दा कोई उल्लेख नेईं कीता गेआ जे एह्‌ पत्रका मूल रूपै च डोगरी संस्था दी पत्रका ऐ। **नमीं चेतना** दे पैह्‌ले अंकै दे साढ़े कोल पुज्जनै पर गै दिल्ली आलें दी इस भुल्लै (?) बारै, कुदरती तौरै पर संस्था च खिझ ते नराजगी मसूस कीती गेई ही। इस बारै संस्था पासेआ डोगरा मंडल दिल्ली गी लिखेआ बी गेआ हा, पर नतीजा कोई बरामद नेईं होई सकेआ। अस डोगरा मंडल दिल्ली गी संस्था पासेआ त्रऊं-चऊं अंकै आस्तै डोगरी हिस्से दे पूरे मसौदे पैह्‌लें गै भेजी चुके दे हे। हून एह्‌ जिम्मेवारी दिल्ली दे साथियें दी ही जे ओह्‌ इस भुल्लै गी सुधारदे ते पत्रका कन्ने संस्था दे सम्बन्धै गी स्पश्ट करियै छापदे।

सन् 1952 ई० च मेरा तबादला जम्मू कालेज थमां, अमरसिंह कालेज श्रीनगर च करी दित्ता गेआ हा। इस तबादले दी बी अपनी इक कहानी ऐ।

1952 ई० दे मई-जून च फिल्म-जगत दे नामी कलाकार श्री पृथ्वीराज कपूर, अपना **पृथ्वी-थियेटर** लेइयै जम्मू च आए हे। उन्हें दिनें इस थियेटर दे **पठान, दीवार, कलाकार** बगैरा नाटकें दी बड़ी धुम्म पेदी ही। जम्मू दे 'उत्तम टाकी' नां दे हाल च इस नाटक संस्था ने अपने पंजें

नाटकें दा प्रदर्शन कीता। नाटकें दा प्रदर्शन समाप्त होने पर पृथ्वी थियेटर दे कलाकारें दे सन्मान च, जम्मू दे शैह्‌रदारें पासेआ, जम्मू शैह्‌रा दे डाक-वंगले दे लॉन च इक चाह्‌-पार्टी दा आयोजन कीता गेआ हा। इस आयोजन च जम्मू शैह्‌रा दे मन्ने-प्रमन्ने दे व्यापारी, अधिकारी, बकील, नेता, कलाकार, अध्यापक बगैरा खासी गिनती च शामल होऐ। स्वागत-कमेटी च श्री (स्व०) धन्वन्तरी महे बी हे, में बी हा। इस मौके पर श्री पृथ्वीराज कपूर ने डोगरा-पहाड़ी गीतें दे कोमल भावें दी ते उंदे मधुर संगीत दी बड़ी प्रशंसा कीती। उन्हें चेचे तौरा पर इक गीतै दे बोल गुनगुनाइयै दुहराए :—

"चादर फट्टै, टाकी पाई लैनी, हो,
अम्बर फट्टै कियां सीना ?"

"अम्बर फट्टै कियां सीना ?" इस पंक्ति ने जियां उस महान कलाकार पर इक नशा-जन तारी करी दित्ता हा। अख़ीर च, श्री धन्वन्तरी ने शैह्‌रदारें पासेआ मिगी बोलने आस्तै आखेआ। शैह्‌रदारें दे उस इज्तमाह्‌ गी दिक्खियै, जेदे च डोगरा कोई टामां-टामां गै हा, में मसलहत ते वक्ती तकाजें गी नज़र-अंदाज़ करियै व्यंग दे कसैलेपनै कन्ने कपूर साह्‌ब गी मुख़ातव होइयै आखेआ :—

"कपूर साहिब, इस धरती के जिन लोगों ने इन गीतों को जन्म दिया है, हमारे देहातों, पहाड़ों में या फिर हमारे कसबों, शहरों में भी काश आप कभी उनकी हालत देख सकते ! इस इज्तमाह में तो वे लोग आपको नज़र नहीं आएंगे। डोगरों की ही सर-ज़मीन पर जीवन के हर शोबे में डोगरों का इस्तेसाल (शोषण) हुआ है, हो रहा है और

हमारा इस्तेसाल करने वालों ने हमारी इस ज़बान का जी भर कर तमस्ख़र उड़ाया है। हमारी अनपढ़ता और ग़रीबी की खिल्ली उड़ाई है।.... ...''

डोगरें दा इस्तेसाल करने आले बर-सरे इक्तदार तबके गी ते पैसे कन्ने साढ़े इस प्रदेश च समाजी प्रतिश्ठा पाने आले लोकें गी मेरी एह् गल्ल कुत्थें तगर अक्खरी ही, एह् दा पता मिगी हफ्ते-दसें दिनें दे अंदर-अंदर गै उस वेल्लै लग्गा जेल्लै जम्मू कॉलेज थमां सिरीनगर दे इक कॉलेज च मेरे तबादले दा सरकारी ऑर्डर मिगी दित्ता गेआ। मेरियें गल्लें कन्ने उस अधिकार-सम्पन्न ते पौंह् च रक्खने आले तबके च जियां तीव्र प्रतिक्रिया होई ही, उआं गै मेरे इस तबादले कन्ने जम्मू च, संस्था दे मेरे साथियें च, जम्मू दी साहित्यक ते सांस्कृतिक सभा-संथाएं दे संजीदा कारकुनें च बी उन्नी गै तेज़ प्रतिक्रिया होई।

मेरे तबादले दे इक म्हीने दे अंदर गै, रियासत दे प्रधान मंत्री शेख़ महम्मद अब्दुला गी, जेह्ड़े शिक्षा-मंत्री बी हे, एह् तबादला मनसूख करने आस्तै इक मैमोरेंडम जम्मू थमां भेजेआ गेआ हा। इस मैमोरेंडम गी शेख़ साह्ब ने बड़े गुस्से दे रिमार्क्स लिखियै नामनजूर करी दित्ता हा। उस वेल्ले दे जनरल सकत्तर राजकुमार शिवदेव सिंह ने (स्व०) लाला मुल्कराज सराफ कन्ने शेख साह्ब दी इस असाधारण प्रतिक्रिया दा ज़िक्र करियै, मिगी मिलने दी उत्सुकता प्रगट कीती ही। ख़ैर श्रीनगर च लगभग डेढ़-दो ब'रे मेरे अध्यापक-जीवन दे बड़े उपयोगी, मधुर ते यादगार ब'रे रेह्। में जम्मू दे सांस्कृतिक आंदोलन दे प्रतिनिधि दे रूपै च कश्मीरा दे कल्चरल मुहाज़ दियें गतिविधियें कन्ने जुड़ेआ रेहा। 1953 अगस्त च शेख़ साहिब नज़रबंद होए ते 1954 ई० च में तब्दील

होइयै वापस जम्मू आई गेआ। वैसे **नमीं चेतना** कन्ने ते संस्था दे प्रोग्रामें कन्ने मेरा सम्पर्क चिट्‌ठी-पतरी राहें श्रीनगर च बी लगातार बनेआ रेहा। **नमीं चेतना** दे पहले दो अंक दिल्ली थमां 1953 ई० च छपे हे। उसलै में श्रीनगर च गै हा। दिल्ली थमां श्री (स्व०) बंसीलाल गुप्ता ते (स्व०) जगदीशचन्द्र साठे, **नमीं चेतना** दे सरबंधै च मिगी लिखदे रौंह्‌दे हे। इस सम्बन्धै च श्री गुप्ता दा इक खत ते श्री साठे दी छें सफें दी इक लम्मी चिट्‌ठी मेरे रिकार्ड च इसलै बी मजूद न।

दूए अंक दे छपी जाने पर श्री बंसीलाल गुप्ता ने 28-11-1953 ई० गी एह्‌ ख़त मिगी, मेरे श्रीनगर दे पते पर लिखेआ हा :—

प्रिय शास्त्री जी,

'नमीं चेतना' (के दूसरे अंक का) मुद्रण समाप्त हुआ। कल बाईडिंग (Binding) और नरसों प्रेषण (Despatching) होगा। 'टाइटल' पर सन्तोष नहीं हुआ। आशा है 'मैटर' आपको पसन्द आएगा। चार लेख (हिंदी भाग के लिए) तो मुझे ही लिखने पड़े। और अंग्रेजी का लेख साठे को। तीसरे अंक में साठे और बलवन्त एक साथ नहीं चल सकते। जम्मू में प्रकाशन-प्रबन्ध और Declaration आदि के विषय में आपके उत्तर की प्रतीक्षा में। पहाड़ी (चित्र) कला की प्रदर्शणी की योजनाएं शुरू हो गई हैं।

—गुप्ता

× × ×

ते 17-12-1953 ई० गी, डोगरा मंडल दिल्ली दे 'पैड' पर श्री जगदीशचन्द्र साठे दी ओह्‌ लम्मी चिट्‌ठी मिगी मिली। सिरीनगर

कालेज च छुट्टियां होने आलियां हियां। श्री साठे दी एह् तफसीली चिट्ठी, मेरी कुसै चिट्ठी दे जवाब च लिखी गेई ही। किश अंश इयां हा :—

"दूसरा अंक आपके हाथों में पहुंच गया होगा।...... मैंने पिछले शनीवार को 'सहगल' के पास जाकर बात की थी। वह तो **अपना** ही नाम रखना चाहता है, परन्तु मैंने उसे बहुत ज़ोर देकर कह दिया है कि Propriotors का नाम तो उसे देना ही पड़ेगा।

मैं अगला अंक यहीं से निकालना चाहता हूं। प्रदर्शणी के लिए बहुत दौड़-धूप कर रहे हैं। **चार हजार रुपए** का अनुमानित खर्च है। आप हमें अपने प्रोग्राम का पता देवें कि क्या है? सर्व प्रथम अगले **चार** अंकों के लिए सामग्री इकट्ठी करनी तो आपके ही बस का काम है ...

[—जगदीश]

इन्हें दौनें चिट्ठियें कोला स्पश्ट ऐ जे दिल्ली थमां **नमीं चेतना** दे छपोआने च दिक्कतां पैदा होन लगी पेइयां हियां। **नमीं चेतना** दा 'पब्लिशर', जम्मू दे श्री बलवन्त सहगल, पत्रिका च डोगरी संस्था दा नां देने आस्तै त्यार नेईं हे। एह् बड़ी अफसोसनाक स्थिति ही।

पत्रिका गी चाल्लू रक्खने आस्तै ओदा खर्च संस्था कियां पूरा करै करदी ही, एह् दी इक झलक बी उस वेल्लै दियें किश लिखतें कोला लग्गी जंदी ऐ। इक सरसरी लिखतै मूजब नमीं चेतना दे पैह्ले अंकै दियां 310 प्रतियां डोगरी संस्था गी दिल्ली थमां भेजियां गेइयां हियां। संस्था दे फैसले मताबक संस्था दे किश सदस्य घर-घर जाइयै ते पक्का डंगा, पुरानी मंडी ते रघुनाथ बजारै च खड़ोइयै **नमीं चेतना** दियां प्रतियां, इक-

इक करियै वेचदे हे। पैह्ले अंक दी इक प्रति दा मुल्ल 12 आने हा ते इक अंक पर कुल्ल खर्च आया हा लगभग 250 रपे। किश धन दान-सहायता दे रूपै च बी मिलन लगी पेआ हा। इस्सै जुमरे च सदरे-रियासत (श्री कर्णसिंह) दे सैक्रेटरी दी श्रीनगर थमां 29-10-53 दी इक चिट्ठी मिगी, मेरे बजीरबाग श्रीनगर दे पते पर मिली ही। लिखे दा हा :—

Shri Ram Nath Shastri,
Wazir Bagh, Srinagar.

Dear Sir,

I am directed to acknowldge the receipt of your letter of 27th August addressed to Shri Yuvraj Bahadur, sending there-with 20 Copies of Nami Chetana. Shri Yuvraj Ji was very much interseted to read it and has been pleased to direct that in future also 20 Copies of each issue may be sent to him regularly.

I am further desired to enclose a cheque for Rs 115/- [Rs. 100/- as financial assistance and Rs. 15/- as cost of 20 Copies.

एह्दे अलावा उस वेल्ले दे पंचायत-अधिकारी श्री गौरीदत्त बड़गोत्रा ने ग्राम-पंचैतें गी इक सर्कुलर भेजियै, **नमीं चेतना** दा गाह्क बनने दी सलाह् दित्ती ही। एह् सर्कुलर 13-3-1954 ई० गी जारी कीता गेआ हा।

"Dogri Sanstha Jammu is publishing a quarterly Cultural aud Literary magazine Namin Chetana. It represents the cultural and literary renaissance in the social life of the Dogras. Annual subscription

is Rs. 2/- only. Panchayats in Dogri speaking area Jammu Province will do well to subscribe to it"।

इसदे नतीजे पर 50-60 पंचैतें **नमीं चेतना** दा गाह्‌क बनने आस्तै 2-2 रपे चंदा भेजी दित्ता हा ।

उस बेल्लै जम्मू च **नमीं चेतना** गी बजारें च खड़ोइयै ते घर-घर जाइयै बेचने आस्तै जिन्हें साथियें सहयोग कीता हा, ओह्‌ हे :— सर्वश्री संसारचन्द, प्रो० गोवर्धनसिंह, प्रो० मनसाराम पुरी, प्रो० ईश्वर शर्मा, पन्त, प्रशांत, नारायण मिश्र, यश, मधुकर, ओम सराफ ते शास्त्री । रघुनाथ बजारै च कताबें दियें मश्हूर दकानें **स्टूडंट स्टोर्स, कृष्णा स्टोर्स** ते **ख़लकत पब्लिकेशन्स** च बी **नमीं चेतना** दियां कापियां वेचने आस्तै रक्खियां जंदियां हियां । **'स्टूडंट स्टोर्स'** लेखकें ते कतावां पढ़ने दे शकीन लोकें दा उस बेल्लै इक मुक्ख आकर्षण-केन्द्र हा । ओदे मालक ला० ईश्वरदास मल्होत्रा अपने प्रगतिशील बचारें करी डोगरी दी इस अदबी तहरीक दे बड़े हमदर्द ते समर्थक हे ।

दिल्ली थमां छपने आले अंकें दी परचोल

दिल्ली थमां **नमीं चेतना** दे कुल त्रै अंक (20×30/16 दे साइज़ च) छपी सके हे । पैह्‌ला, जुलाई 1953 गी, दूआ अक्तूबर 1953 गी ते त्रीया दसें म्हीनें दे वकफे दे बाद अगस्त 1954 ई० च । संस्था पासेआ पत्रका जारी करने दे इस मनसूबे दे इस चाल्ली त्रऊं **गेइयें** दे बाद गै असफल होने दा दुक्ख ते सुभावक हा, पर एह्‌दे च कोई शक्क नेईं जे **नमीं चेतना** दे एह्‌ पैह्‌ले त्रै अंक साढ़ी साधन-हीन अदबी तहरीक च इतिहासक महत्तव रखदे न । इन्हें अंकें दी छपाई ते सज-धज (Getup) बड़ी आकर्शक ही । पत्रका दे त्रौनें अंकें च प्हाड़ी चित्रकला दा इक-इक चित्र पत्रका दी शोभा

बधाने आला हा। इन्हें त्रौनें अंकें दे सम्पादक हे श्री धर्मचन्द्र प्रशांत ते पब्लिशर हे श्री बलवन्त सहगल, [7/23 दरयागंज, दिल्ली-7]।

इन्हें अंकें दे डोगरी भाग ते हिन्दी भाग दौनें आस्तै बक्खरे-बक्खरे सम्पादकी लिखे जंदे रेह् न। एह् परिपाटी समझा नेईं आई। सम्पादकी नोटें च बी **डोगरी संस्था** दी कोई चर्चा नेईं ही कीती गेई। संस्था द्वारा कीती जा करदियें अदबी ते तमद्दुनी गतिविधियें दे हवाले ज़रूर दित्ते जंदे रेह् पर **संस्था** दा नां लैते बगैर। **नमीं चेतना** दी लोड़ की पेई, एह् दे बारे च पैह्ले अंकै दे डोगरी सम्पादकी च इक वज़ाहत इयां कीती गेई ही :—

> "अपनी मिट्ठी बोली च क्हानियां लखोइयां, नाटक ते गीत बी, चित्रकला दियां नमैशां लग्गियां, कुड्ड ते भांगड़े पे, कवि-सम्मेलन होए, संगीत-सभा लग्गियां, लोकें वीर-दिवस बी मनाए। इनें सबनीं कन्ने लोकें च इक नमां उत्साह आया उठी, **पर एह् सेही कीता जान लगा के इने कम्में गी दूरा-दूरा तकर घिरे दे पहाड़ें च बस्से दे डोगरें तोड़ी पुजाने आस्तै नमीं चेतना जरूरी (गं) नेईं (सगुआं) अत्यन्त गै लोड़दी ऐ।"**

नमीं चेतना दी जरूरतै बारै एह् "दूरा दूरा तगर घिरे दे प्हाड़ें च **बस्से दे डोगरें" आली** गल्ल बड़ी ओपरी बी ही ते असंगत बी। हर इक अंक दे शुरू च पंज-पंज डोगरी लोक-गीत छापे गे न। डोगरी लोकगीतें दी सांभ-सम्हाल करने दे कम्मै दा श्रीगणेश संस्था पासेआ **जागो डुग्गर** नां दे पैह्ले डोगरी कविता-संकलन च कीता गेआ हा। एह् क्रम नमीं चेतना दे इन्हें त्रौनें अंकें च बी चालू रक्खेआ गेआ हा। पैह्ले अंक दे डोगरी भाग दे अखीर च सफा 24-25 पर, विक्रम

संवत् 2008 गी होने आले डोगरी संस्था दे अठमें वार्शक सम्मेलनै च पास कीता गेदा इक प्रस्ताव छापेआ गेआ ऐ । प्रस्ताव इयां शुरू हुंदा ऐ :-

> "डोगरी संस्था जम्मू ने पिछले अट्ठें बरें च डुग्गर-निवासियें दी संस्कृति गी समझने-समझाने ते उसी नमें युगा दियें जरूरतें ते नमें मुल्लें दे मताबक सुआरने, बनाने ते ओदा प्रचार करने आस्तै, जिन्ना होई सकेआ जतन कीता ऐ।..."
>
> "संस्था अपनी धरती दा गौरव बुज्झने आले हर डोगरे कोला आशा करदी ऐ जे ओह् डोगरी साहित्य, डोगरा संगीत, डोगरा चित्रकला दे योग-क्षेम आस्तै अपनी देनदारी गी तन, मन ते धन कन्ने नभाने दा जतन करग।"

× × ×

इन्हें त्रऊं अंकें च अंग्रेजी भाशा दे जेह्ड़े चार लेख छापे गे हे, उंदे चा दो डॉ० सिद्धेश्वर वर्मा हुंदे लिखे दे न। पैह्ले अंक च डॉ० साह्ब दा डोगरी बारै इक महत्तवपूर्ण लेख The place of Dogri in the languages of India छपेआ ऐ। केन्द्रीय साहित्य अकैडमी (नई दिल्ली) कोला डोगरी आस्तै इक स्वतन्त्र साहित्यक भाशा दे रूपै च मान्यता प्राप्त करने च एह् लेख बड़ा महत्तवपूर्ण दस्तावेज़ साबत होआ हा। डॉ० साह्ब दा दूआ लेख हा : "Maharaja Gulab Singh and the woman who awakened him". ए लेख त्रिये अंक च छपेआ ऐ।

इस लेख च डॉ० साह्ब ने जिस बमागी लोक-गीतै गी महा० गुलाबसिंह कन्ने जोड़ेआ ऐ ओह् गल्ल इतिहास-संगत नेईं ऐ। राजा गुलाबसिंह दे जीवन च, बमाग अलाके च जाइयै शरण लैने आली कदें कोई स्थिति पैदा नेईं ही होई। उन्हें गी ते जम्मू दा राज लाहोर-दरबार

दी बफादारी दे सिले च थ्होआ हा। लाहोर-दरबार दी छात्ती च बिसला त्रिण-कंडा बनियै रड़कने आले गुरीला-सरदार **मियां डीडो** गी कतल करने दी योजना दी कामयाबी दा पुरस्कार हा ओह् ।

बमागी लोकगीतै दा सरबंध, दंतकथा दे मताबक जम्मू दे राजा रंजीतदेव कन्ने होई सकदा ऐ, जेह्ड़ा जम्मू दा राजा बनने दे फौरन वाद गै 12 बरे लाहोर च उत्थों दे गवर्नर दा कैदी बनेआ रेहा हा। उत्थों छुटकारा थ्होने पर रंजीतदेव थोड़े चिरै आस्तै बमाग दे अलाके च वी गेआ हा।

× × ×

दूए अंकै च, पैह्ले अंकै बारै दिल्ली दे किश नामवर साहित्यकारें दे सुझाव ते, उंदियां प्रतिक्रियां छापियां गेइयां हियां। हिन्दी दे प्रतिष्ठित लेखक, मनीषी ते कलाविद् श्री स० ही० वात्स्यायन 'अज्ञेय' ने बड़े विस्तार कन्ने अपने विचार प्रगट कीते न। उंदे गै शब्दे च :—

★ मातृभाषाओं में सभी ओर जो जागृति फैली है, उससे डोगरी अछूती रह जाती यह सम्भव नहीं था।·····

★ संस्कृति की वाणी सबसे पहले मातृभाषा ही हो सकती है, क्योंकि संस्कृति मानव के आभ्यन्तर मंजाव का ही दूसरा नाम है, और मातृभाषा ही उसका अभिन्नतम साधन।

★ डुग्गर प्रदेश केवल बोली का ही धनी नही रहा, कला के क्षेत्र में उसका दाय बहुत महत्त्व का रहा है। 'पहाड़ी कलम' का भारतीय चित्रकला के इतिहास में अद्वितीय स्थान है।

★ **नमीं चेतना** इस सांस्कृतिक पुनर्जागरण की मुख-पत्रिका हो सके, ऐसी हम कामना करते हैं।

लोक-साहित्य दे प्रसिद्ध बवेचनकार ते क्हानी-उपन्यास लेखक श्री देवेन्द्र सत्यार्थी दी शुभ कामना इयां ऐ :—

> "**नमीं चेतना** के प्रकाशन पर भारतीय साहित्य-सेवियों को हर्ष होना चाहिए। जनपदीय बोलियों को भी विकास-पथ पर अग्रसर होने का अधिकार होना चाहिए।"

संसद च, जम्मू दे सदस्य चौधरी **मुहम्मश्र शफी** ने लिखेआ :—

> "डोगरी मेरी अपनी ज़वान है। मेरे लिए इससे ज़्यादा खुशी की बात और क्या हो सकती है कि मेरी ज़वान में एक अदवी रसाले की इशायत हो।"

× × ×

दूए अंक दे बाह्‌रले टाइटल दे सफा 3 पर इक सूचना छपी दी ऐ—'**श्रवश्य पढ़िये**' ते ख'ल्ल पंजें डोगरी प्रकाशनें दे नां दित्ते गेदे न। ओह्‌ न :— (1) **जागो डुग्गर** (कविता-संग्रह), (2) **बीर गुलाब** (खंड काव्य), (3) **मंगु दी छबील** (खंड काव्य), (4) **गुत्तलूं** (हास्य रस की कविताएं), (5) **पैह्‌ला फुल्ल** (क्हानियां)।

[मिलने दा पता : डोगरी संस्था, **डोगरा हाल** जम्मू (तवी)]

एह्‌दा मतलब ऐ जे संस्था दी स्थापना, अर्थात्‌ 1944 ई० दे शुरू थमां अक्तूबर 1953 ई० तगरै दे 9 वरें दे अर्से च सिर्फ पंज डोगरी प्रकाशन निकली सके हे, जिंदे चा सर्फ नं० (1) ते नं० (2) संस्था ने छापे हे।

संस्था दा दफ्तर उस वेल्लै, **डोगरा हाल**, जम्मू च, डोगरा सदर सभा पासेआ दित्ते गेदे कुसै कमरे च बनाया गेदा हा।

नमीं चेतना दे त्रिये अंक च इक महत्तवपूर्ण सांस्कृतक घटना दी

चर्चा कीती गेई ऐ। पहाड़ी चित्रकला दी, दिल्ली च कीती गेई **पैंह्‌ली** प्रदर्शनी दा तफसीली सचित्र ब्योरा एह्‌दे च दित्ता गेआ ऐ, जेदा किश अंश इस चाल्ली ऐ :—

> "जिस विशेष कला के लिए डोगरा-पहाड़ी लोग संसार भर में प्रसिद्ध हैं वह है उनकी चित्रकला—'पहाड़ी कलम' के बे-जोड़ चित्र। नई दिल्ली के आर्ट्‌स ऐंड क्राफ्ट्‌स (Arts & Crafts) सोसाइटी के हाल में इस बृहद् कला-प्रदर्शनी का आयोजन हुआ। यह प्रदर्शनी 27 मार्च से 2 अप्रैल 1954 ई० तक खुली रही। इसका प्रबन्ध स्थानीय डोगरा मंडल ने **डोगरी संस्था जम्मू** के सहयोग से किया है। इसका उद्‌घाटन भारत सरकार के गृहमंत्री माननीय डॉ० कैलाशनाथ काटजू नै किया। इस समारोह का शुभारंभ पहाड़ी लोक-संगीत से हुआ।"

टाइम्स ऑफ इंडिया, हिन्दुस्तान टाइम्स तथा स्टेट्‌समैन जनेह्‌ राष्ट्रीय समाचार-पत्रें इस प्रदर्शनी दी बड़ी सराहना कीती। जियां :—

i) चित्रों के इस सराहनीय संग्रह में पंजाब के पहाड़ों और जम्मू की कलम के कुछ सुन्दरतम और दुर्लभ नमूने प्रस्तुत किए गए हैं। [टाइम्स ऑफ इंडिया]

ii) इतने पहाड़ी चित्रों की यह (दिल्ली में) सर्व प्रथम प्रदर्शनी है। यह चित्र काँगड़ा, गुलेर, जम्मू और पुंछ की असली कलमों के हैं, जो 18वीं तथा 19वीं सदी में प्रचलित थी। [हिन्दुस्तान टाइम्स]

iii) प्रदर्शनी में 300 के लगभग, जम्मू से लाए गए चित्रों का

संग्रह है जो सब असली हैं, और अधिकतर जम्मू कलम के हैं। जम्मू के पहाड़ी चित्रों का इतना सुन्दर प्रदर्शन इससे पहले कभी नहीं हुआ। (स्टेट्समैन)

× × ×

संस्था द्वारा जम्मू दे किश लोकें कोला अपनी जिम्मेवारी पर किट्ठे कीते गेदे इन्हें चित्रें गी प्रदर्शनी आस्तै जम्मू थमां पं० संसारचन्द जी लेई गे हे। लेकन इस अंकै च छपे प्रदर्शनी-सम्बन्धी चित्रें च डोगरी संस्था दे इस प्रतिनिधि दा चेहरा कुतै दखाई नहीं दिदा। संस्था दे कम्म करने दी इयै इक विशेशता रेही ऐ।

× × ×

इन्हें त्रऊं अंकें दे बाद **नमीं चेतना** गी दिल्ली थमां छपवाने दा एह् प्रयोग अग्गें नेईं चली सकेआ। एह् दे जड़े बी कारण रेह् होंगन उंदे चा इक कारण हा नमीं चेतना दे प्रकाशक श्री बलवन्त सहगल दा, पत्रिका च संस्था गी प्रोप्राइटर दे रूपै च स्वीकार नेईं करना।

× × ×

नमीं चेतना दा चौथा अंक लगभग त्रऊं बरें दे बाद सन् 1957 ई० च जम्मू थमां छापेआ गेआ हा। एदे सम्पादकी च **नमीं चेतना** दे बंद होने दा कारण दसदे होई लिखेआ गेआ ऐ :—

> "**नमीं चेतना** डोगरी दी पैह्ली त्रैमासक पत्रका ही, जेदे (दिल्ली थमां) त्रै गै अंक निकली सके हे। डोगरी संस्था कोल नमीं चेतना-सरबंधी घाटे गी लगातार जरने दी समर्थ नेईं ही। मंगने दी जाच असें गी आई नेईं। **नमीं चेतना** भाएं बंद होई गेई पर नमीं चेतना दे बगैर कोई बी

जाति अपनी मंजला पासै इक गैं वी नेईं बधाई सकदी। संस्था अपने प्रकाशनें गी **नमीं चेतना पुष्पमाला** दे अन्तर्गत गैं प्रकाशत करदी रेही ऐ। जियां :—**नमियां मिजरां, भड़ास, नीति शतक** (अनुवाद), **खारे-मिट्ठे अत्थरू, गु गे दा गुड़, दादी ते मां** ते **फौजी पिन्शनर** बगैरा।''

''इस चौथे अंकै दी इक खास गल्ल एह् ऐ जे—एह् अंक डोगरी दे नमें लखारियें दा अंक ऐ। **कु० ललिता मैहता, कु० पदमा, वेद राही, मदनमोहन शर्मा** ते **कवि रत्न** – सब नमें लेखक न, जिन्दियां कवतां-क्हानियां तुस इस अंकै च पढ़गेओ। इस गल्ला दी तुसेंईं बी खुशी होग जे डोगरी साहित्य दी साधना दा खेतर बधदा जा करदा ऐ।''

× × ×

इस चौथे अंक च संस्था सरबंधी दो सूचनां छापियां गेइयां न। पैह्ली सूचना एह् जे संस्था दा दफ्तर **डोगरा हाल** जम्मू थमां पटोइयै **पटेल बजार** जम्मू (जेह्ड़ा पैह्ले उर्दू बजार खुआंदा रेहा ऐ) च आई गेआ ऐ। दूई सूचना संस्था दे 1957 ई० दे अधिकारियें सरबंधी ऐ। एह् अधिकारी न :- **प्रधान :** संसारचंद जी; **उप-प्रधान :** कर्नल खजूर सिंह ते दीनूभाई पंत; **मंत्री :** श्री प्रशांत; **सहायक मंत्री :** प्रो० नीलाम्बर देव; **कोषाध्यक्ष :** प्रो० रामनाथ; **का० का० दे बाकी सदस्य :** श्री त्रिलोचन दत्त (M. P.); श्री गोपालदत्त मींगी; श्री ओंकारसिंह 'आवारा' ते श्री श्रीनिवास मगोत्रा।

× ×

इस अंकै दी खास गल्ल एह् ही जे एह् दे च **पूर्ण रूप कन्ने डोगरी दी गै समग्गरी छापी गेई ही।** एह् अंक बी पैह्ले त्रऊं अंकें आंगर **सचित्र**

हा। श्रीमती **पद्मा** सचदेव दा कवि-रूपै च पैह्ला परिचय इस्सै अंकै राहें होआ हा ते ओह्दी एह् कविता ही—**राजे दियां मंडियां।** कविरत्न दी कहानी **शेरू,** श्री मदनमोहन दी कहानी **ए मर्द बी** ते मेरा एकांकी नाटक **बरोबरी** एह्दे च छापे गे हे। स्व० चन्दूलाल आर्टिस्ट दा सचित्र परिचय बी एह्दे च दित्ता गेआ ऐ। शुरू च पंज लोकगीत ते ओह्दे बाद पंज कवितां।

एह् अंक 'मैटर' दी छपाई दे लिहाज कन्ने दिल्ली आले अंकें दी बरोबरी नेईं हा करी सकदा, फी बी डोगरी संस्था गी अपने ध्येय ते सुआतम मूजब इक नखालस डोगरी पत्रका चालू करने दा संदोख ज़रूर मिलेआ हा। पर संस्था दे हालात अजें बी पत्रका चालू करने आस्तै साज़गार नेईं हे होए। साधन-हीनता फी प्हाड़ बनियै सामनै खड़ोई गेई ही। 1953 ई० कोला 1957 ई० तगर **नमीं चेतना** दे कुल्ल चार गै अंक छपी सके हे। इसी अस **नमीं चेतना** दी जीवन-यात्रा दियां पैह्लियां 'चार गेईं' आखी सकने आं। एह्दे बाद लगभग दस बरे **नमीं चेतना** दा **सफर** रुकेआ रेहा।

× × ×

नमीं चेतना दा पुनर्जनम

1957 ई० कोला 1966 ई० दे अख़ीरै तगर 'नमीं चेतना' साढ़े मानसक धरातल च उआं गै समाई दी रेही जियां देविका नदी दा प्रवाह् कुतै-कुतै दख देइयै धरती दी गोदा च गै छपन होए दा रौंह्दा ऐ ते दुबारा कुतै प्रगट होने आस्तै देश-काल दी निहालप करदा ऐ।

सन् 1966 ई० तगर डोगरी दा अदबी आंदोलन खासे मर्हले पार करियै इक ठोस धरातल पर पुज्जियै अपनी शनाख्त बनान लगी पेआ हा। डोगरी कोल मौलक रचनां, अनुवाद, संकलन ते लोक-साहित्य सब

मलाइयै लगभग इक सौ प्रकाशनें दी पूंजी होई पेदी ही। लोक-साहित्य दे खेतरै च डोगरी संस्था ने 1956 ई० च **खारे-मिट्ठे अत्थरूं** शीर्शक डोगरी लोक-गीतें दा पैह्‌ला सटिप्पण संकलन प्रकाशत करियै ते सन् 1957 ई० **इक हा राजा** शीर्शक लोक-कत्थें दा पैह्‌ला सचित्र ते सटिप्पण संकलन छापियै इस महत्तवपूर्ण खेतरै च कम्म करने दा श्रीगणेश कीता हा। **नमां ग्रां** शीर्शक डोगरी दे पैह्‌ले प्रकाशत **समाजी** नाटकै दा ग्रां-ग्रां ते कसवे-कसबे च जाइयै सफल ते मकबूल प्रदर्शन करियै डोगरी संस्था ने डोगरी रंगमंच दी स्थापना आस्तै इक चेचा मार्ग-दर्शन कीता हा। 1964 ई० च ज० क० यूनीवर्रासटी ने डोगरी गी रियासत दी इक प्रमुख प्रादेशक जन-भाशा दे रूपै च स्वीकार करियै **तिलक** नां दी डोगरी परीक्षा चालू कीती ही। 1964 ई० कोला गै डोगरी संस्था पर परोक्ष रूपै च एह् जिम्मेवारी बी आई पेई ही जे ओह् **तिलक** परीक्षा आस्तै ते दो-दो साल दे बकफे कन्ने शुरू होने आलियें डोगरी दियें **प्रवीण** ते **शिरोमणि** शीर्शक परीक्षाएं दे पाठ्य-क्रम आस्तै लोड़दियें हर चाल्ली दियें पोथियें दी मांग पूरी करदी र'वै। 1964 ई० कोला गै डोगरी दे परीक्षार्थियें आस्तै 'फ्री कोचिंग' दी सुविधा देने दी जिम्मेवारी बी संस्था ने अपने उप्पर लेई लेई ही।

× × ×

डॉ० सिद्धेश्वर वर्मा ने 28 दिसम्बर, 1965 ई० गी डोगरी बारै अपना एह् मत असेंगी लिखी भेजेआ हा :—

> "I place it here on record that Dogri is structurally an independent language, a theory propounded by me in my article on "The Place of Dogri in the languages of India" published in Nami Chetana of Dogri Sanstha in 1953-54.

During my 62 years' continuous study of five literatures and 54 languages, the most amazing literary experience of my life has been the phenomenon rise of Dogri, as a literature during the present decade".

× × ×

डोगरी लेखकें दा पैह्ला अ० भा० साहित्य-सम्मेलन
[अप्रैल 1966 ई०]

डोगरी दी साहित्यक यात्रा बारै डॉ० सिद्धेश्वर वर्मा जी दे इस उत्साह-वर्धक ते प्रेरणादायक मूल्यांकण च उंदा सराह्ना-भरोचा आशीर्वाद ते ऐ गै हा, उसने इस **आंदोलन** कन्ने पैदा होने आलियें जिम्मेवारियें बारै चेचा ऐहसास वी जगाया। सन् 1964 ई० कोला डोगरी दी पैह्ली परीक्षा (**तिलक**) चालू होई चुकी दी ही ते संस्था दे साधक इस कड़ी दियें अगलियें दऊं परीक्षाएं (प्रवीण ते शिरोमणि) दे बी चालू कीते जाने दी बड़ी वे-सबरी कन्ने निहालप करै करदे हे। इस निहालपा दी चाननी च अक्सर गास बदलोखा होई जंदा ते **चिन्ता** जागी पौंदी जे इन्हें परीक्षाएं आस्तै मनासब निसाब (सिलेबस) दियां जरूरतां कियां पूरियां होई सकडन ? **चिन्ता** इक दुधारी कटार हुंदी ऐ। केईं बारी एह् अपने गै उत्साह् गी बी घायल करी जंदी ऐ, पर उद्दमी ते समर्पत साधना आस्तै एह् चिन्ता, सोचें दियां, हीलें दियां नमियां दिशां बी सुझाई जंदी ऐ। चिन्ता-फिकर दे इन्हें खिनें च गै डोगरी संस्था ने जम्मू च डोगरी दा पैह्ला साहित्यक-सम्मेलन करने दा फैसला कीता हा। एह् उस चिन्ता दा इक रचनात्मक **प्रतिकार** हा, इक मनासब संकल्प हा।

एह् सम्मेलन डोगरी दी संघर्श-यात्रा दी इक इतिहासकघटना ते ऐगै हा, जम्मू दे अदबी-जीवन आस्तै बी शायद ए इक महत्तवपूर्ण समारोह् हा। 16, 17, 18 अप्रैल 1966 ई० गी डोगरी दा एह् त्रै-रोजा साहित्य-सम्मेलन, गुलाब-भवन जम्मू च सम्पन्न होआ। डॉ० कर्णसिंह ने 16 अप्रैल दे दूए अधिवेशन (संञां 5 बजे) च डोगरी प्रकाशनें दी प्रदर्शनी दा उद्घाटन कीता। 17 अप्रैल दे दूए अधिवेशन च रियासत दे मुक्खमंत्री श्री गुलाम मुहम्मद सादिक गी डोगरी प्रकाशनें दा इक 'सैट्ट' पेश कीता गेआ ते लेखकें, साधकें कन्ने उंदा परिचय कराया गेआ।

डोगरी दे इस पैह्ले साहित्य-सम्मेलन दी **उपलब्धि** ही एह्दे च डोगरी दे साहित्यक-विकास सम्बन्धी ते किश महत्तवपूर्ण समस्याएं बारै पढ़े गे लेख ते उंदे पर होने आली चर्चा। कवि-गोश्टी, कहानी-गोश्टी ते नाट्क-प्रदर्शन बी इस समारोह् दे रोचक प्रोग्राम हे।

संस्था ने भाएं इस साहित्य-सम्मेलन गी **अखिल भारती** सम्मेलन आखियै नेईं हा प्रचारेआ, पर एदे च कोई शक नेईं जे एदे च हिमाचल थमां, दिल्ली थमां ते बम्बई थमां बी साथी शामल होए। मुफस्सलात दे साथियें दी गिनतरी खासी ही। इस सम्मेलन ने हिमाचल दे प्हाड़ी लेखकें कन्ने साढ़े सौहार्दपूर्ण सम्बन्धें गी होर बी निग्गर कीता। इस समारोह् दी एह् बी इक विशेशता ही जे संस्था ने इसी **व्यक्ति-परक** नेईं बनाइयै **उद्देश्य-परक** बनाने दा जतन कीता हा।

इस सम्मेलन गी होए दे अज्ज (1988 ई० च) 22 बरे होई गेदे न, पर इस सम्मेलन दियां **त्रै यादगार नशानियां** अज्ज बी संस्था दी चेतन च मजूद न। एह् त्रै नशानियां न :—

i) डोगरी दे 50 दे लगभग लेखकें-कलाकारें दी चित्र-माला दा चार्ट ;

ii) 'क्वायट फ्लोज़ द स्ट्रीम' (Quiet Flows the Stream) शीर्शक अंग्रेज़ी दी परिचय-पुस्तिका, जेदे च डोगरी दे 70-71 साधकें दा सचित्र परिचय छापेआ गेआ हा, ते इन्हें साधकें च 7-8 नां ऐसे बी हैन, जेह्ड़े इस पोथी च नेईं हे होने चाहिदे ।

iii) **डोगरी साहित्य - दर्पण :** इस सम्मेलन च पढ़े गे विविध निबंधें दा संकलन, जेह्ड़ा 1967 ई० च सस्था ने प्रकाशत कीता हा ।

सट्ठें दा दशक डोगरी दी विकास-यात्रा च ते डोगरी संस्था दी साधना-यात्रा च इक वड़ा गै महत्तवपूर्ण समां हा । उपलब्धियें गी दिखदे होई बी ते मौती दे बे-क्यासे फट्टे-प्रहारें गी दिखदे होई बी । मौती दे इन्हें प्रहारें दी चर्चा ते 1969 ई० थमां शुरू हुंदी ऐ ते अस अजें 1966 ई० दे पूर्वार्द्ध दा सफर करियै सुर्खरू होए आं ।

× × ×

अपने आंदोलन दे इन्हें फैलदे आयामें दे पेशे नज़र इक डोगरी **पत्रका** दी लोड़ महसूस कीती जान लगी । **नमीं चेतना** दे, चऊं बरें च खिल्लरे दे चऊं अंकें दी याद बार-बार मनै च उब्भरदी ही । ओह् याद भाएं कोई बड़ी सुख देने आली नेईं ही, पर, दस बरे पैह्ले आली साधन-हीनता, ते पराए आसरें दे टेकने लैने दी निग्गोसारी हून नेईं ही रेह्दी । आखर, सन् 1967 ई० च **नमीं चेतना** दा नमें सिरेआ प्रकाशन जारी करने दा फैसला कीता गेआ । एह् फैसला इयां गै हा जियां

पर्वतारोहन दी कुसै मुहिम गी 'बेस - कम्प' कोला मुड़ी - मुंढ़ा शुरू कीता जा ।

नमीं चेतना दा नमां सफर

नमीं चेतना गी, हून, सोची-वचारी दी इक रूपरेखा दे मताबक, डोगरी दी इक मुख-पत्रका दे रूपै च जारी करने दा फैसला कीता गेआ हा । दऊं-त्रऊं म्हीनें दी मैह्‌नत दे नतीजे दे तौरै पर पैह्‌ला अंक, **जुलाई-अगस्त** 1967 ई० दी त्रमाही दे अंकै दे रूपै च प्रकाशत होइयै सामनै आया । **नमीं चेतना** दे इस नमें सफर दी सफलता आस्तै असेंगी जिनें लोकें निग्हियां शुभकामनां भेजियां हियां, ओह् हे :—

1. भारत दी प्रधानमंत्री, 2. रियासत दे मुक्खमंत्री श्री जी० एम० सादिक, 3. डॉ० कर्णसिंह, 4. श्री त्रिलोचनदत्त (M. P.), 5. डॉ० सिद्धेश्वर वर्मा, 6. डॉ० प्रभाकर माचवे, 7. मै० ज० उदयचन्द दुबे, 8. डॉ० धर्मवीर भारती, 9. श्री जी० एम० गोनी, 10. श्री जियालाल कौल, 11. प्रो० त्रिलोकी नाथ धर्मट्ट, 12. प्रो० विष्णुकांत शास्त्री, 13. प्रो० गौरी शंकर । इन्हें शुभकामनाएं च, सुभावक ऐ जे किश शिश्टाचारी जां रसमी हियां पर, मतियां सारियां डोगरी संस्था दी **साधना** ते **नमीं चेतना** बारै हार्दिक शुभकामनां हियां, जियां डॉ० सिद्धेश्वर वर्मा, प्रो० त्रिलोकी नाथ, प्रो० विष्णुकांत शास्त्री, डॉ० प्रभाकर माचवे ते डॉ० धर्मवीर भारती दियां शुभकामनां ।

★ डॉ० सिद्धेश्वर वर्मा जी दी शुभकामना दा भाव हा :—
"आशा ऐ जे इस पत्रका राहें इक **नरोए** साहित्यक ते सांस्कृतिक नजरिये दा निर्माण होई सकग ।"

★ प्रो० त्रिलोकीनाथ ने चंडीगढ़ थमां लिखेआ हा :—

"डोगरी भाशा च नमां साहित्य रचने च तुसें ते तुंदे साथियें जेह्ड़ी साधना कीती ऐ ओदे उप्पर हर डोगरे गी मान ऐ। ····· **असेंई अपने कन्ने हिमाचल दे, ते खास करियै काँगड़े दे लेखकें-साधकें गी बी जरूर शामल करना चाहिदा ऐ,** तां जे साहित्यक डोगरी दी शब्द-सम्पत्ति च, उस सारे अलाके दी रौंस आई सकै जित्थें डोगरे रौंह्दे न।"

× × ×

नमीं चेतना दी इस नमीं यात्रा दे शुभारंभ दे सूचक इस अंक दे अपने सम्पादकी च में संस्था दी उस बेल्ले दी मनोदशा गी अंकत करने दा जतन करदे होई लिखेआ हा :—

"**तमसो मा ज्योतिर्गमय**" अर्थात् न्हेरी बत्तें चा असेंगी लोई पासै लेई चल। **नमीं चेतना** च ते **उपनिषद्** दे इस अमर कथन च थोड़ा फर्क ऐ। फर्क ऐ **लेई चल** ते **चलदे चलो** दा। पैह्ले च निहालप हुंदी ऐ कुसै अलौकिक शक्ति दी, पर 'नमीं चेतना' इक ऐसे विश्वास दा प्रतीक ऐ जेदे मूजब असेंगी अपने अंदरा गै अपना **मार्ग-दर्शक** जगाना पौंदा ऐ। एह् 'लो' ऐ मनै दी लो, अकली दी लो, कला दी लो। एह् लो मद्धम होई जा तां न्हेरा फी घनोन लगी पौंदा ऐ। साढ़ी धरती पर बी इस रेशमी लोई ने मते बारी फेरे मारे न। असें गै उसी अपनी साधना दा स्नेह (तेल) नेईं दित्ता।······

"**नमीं चेतना** दा ए पैह्ला अंक इस दिशा च साढ़ा इक जतन ऐ। अस जतन करगे जे अपने शुभचिंतकें दियें शुभकामनाएं ते अपेक्षाएं (Expectations) गी अपना आदर्श बनाई सकचै। अस जानने आं जे कोई पत्रका कड्ढना बड़ा मुश्कल नेईं हुंदा, पत्रका गी इक मय्यार दे

मताबक चालू रक्खना गै अति कठन हुंदा ऐ।......"

एह् पैह्ला अंक कताबी साइज़ च 84 सफें दा अंक हा, जेदे च लेख, कविता, क्हानी, शब्द-चर्चा, आदर्श-विचार, संस्था दी गति-विधि दी मुखसर चर्चा ते डोगरी दे नमें प्रकाशनें दी सूचना बी शामल ही।

× × ×

नमीं चेतना दा दूश्रा श्रंक : [सफे 64] [अक्तू०—दिस० 1967]

> "इस अंकै च जम्मू दे डोगरी आंदोलनै दे, हिमाचल प्रदेशै दी सांस्कृतक चेतना कन्ने हिरख-भरोचे मेल-मलापै दियां दो झलकियां तुसेंगी, श्री लालचन्द प्रार्थी (माल मंत्री, हि० प्र०) ते श्री नरेन्द्र खजूरिया दे बिवरण-लेखें च नजरी औंगन। साढ़ी एह् हार्दक कामना ऐ जे डोगरा-पहाड़ी संस्कृति, अपने बनौटी हद्दां-बन्ने भन्नियै, सारे गै डोगरा-पहाड़ी खेतरै च पूरी अज़ादी कन्ने बधै फलै।"
>
> [सम्पादकी अंश]

× × ×

इस सम्पादकी टिप्पणी च, हिमाचल प्रदेश च अक्तूबर ते नवम्बर 1967 ई० च होने आले दऊं भाशाई सम्मेलनें दा हवाला दित्ता गेआ ऐ। इंदे चा पैह्ला ते मता महत्तवपूर्ण सम्मेलन 22 अक्तूबर 1967 ई० गी हिमाचल दे कांगड़ा नां दे कसबे च होआ हा। एह्दे च शामल होने आस्तै डोगरी संस्था ने 15 लेखकें-कवियें दा इक डैलीगेशन भेजेआ हा। श्री नरेन्द्र खजूरिया ने इस इतिहासक सम्मेलन दा विवरण त्यार कीता हा—**कांगड़े दा श्रोह् डोगरी-हिन्दी सम्मेलन** (सफा 34 कोला 43)। नरेन्द्र दे गै शब्दें च :—

"डोगरी संस्था जम्मू दी कार्यकारिणी ने कांगड़े शर्मा आए दे सादे गी आदर दिंदे होई फैंसला कीता जे डोगरी लेखकें-कवियें-कलाकारें दा इक डैलीगेशन 22 अक्तूबर 1967 ई० गी कांगड़े च होने आले इस सम्मेलनै च शामल होऐ। एह्दे आस्तै 17 नां चुने गे : सर्वश्री प्रशांत, मदनमोहन, भगवत प्रसाद साठे, रामलाल शर्मा, परमानन्द अलमस्त, शम्भुनाथ, विश्वनाथ खजूरिया, संसारचन्द, केहरसिंह 'मधुकर', वेदपाल 'दीप', मोहनलाल सपोलिया, यश शर्मा, ओंकारसिंह आवारा, विद्यारत्न खजूरिया, नरसिंघदेव जम्वाल, चरणसिंह ते नरेन्द्र खजूरिया।......

"संस्था दे मंत्री, श्री रामनाथ शास्त्री कसरी होने करी दलै च शामल नेईं हे होए। इन्हें सदस्यें दा औने-जाने दा खर्चा संस्था ने अपने उप्पर लेआ हा। फैंसला होआ जे उत्थें डोगरी कतावें दी इक प्रदर्शनी वी कीती जा। सम्मेलन च आए दे विद्वानें गी भेंट करने आस्तै कतावें दे किश 'सेट' वी संस्था ने देने मनजूर कीते। 'सपोलिया' ते 'दीप', अपने-अपने कम्मै दी व्यस्तता करी नेईं हे जाई सके।

"22 अक्तूबर गी सम्मेलन शुरू होआ। कनातें कन्ने घिरे दा इक खास थाह्र असेंगी कतावें दी नमाइश लाने लेई थ्होई गेआ। साढ़ी एह् प्रदर्शनी पूरे समारोह च दर्शकें ते आयोजकें लेई इक खास आकर्शण दा केन्द्र बनी दी रेही।

"हिन्दी दे प्रसिद्ध क्रांतिकारी लेखक श्री यशपाल होर इस सम्मेलनै दे चेचे परौह्ने हे। (डोगरी प्रकाशनें दी नमाइश दिक्खियै) उन्हें आखेआ : "डोगरी मेरी अपनी मातृभाषा ऐ। एदे बधन-फलने पर मिगी हार्दक खुशी ऐ।

"रातीं दे नौ बजे कवि-सम्मेलन शुरू होआ जेह्ड़ा रातीं ढाई-
बजे तक चलेआ। यश, आवारा, मधुकर, जम्वाल, शम्शुनाथ, रामलाल
सबनें डोगरी कवियें उस सम्मेलनै दे श्रोताएं कोला खासी दाद लैती
श्री प्रो० पीयूष कवि-सम्मेलन दा संचालन करै करदे हे।

"(हरियाना दे प्रोफेस्सर) डॉ० कमलेश हिन्दी कवि-सम्मेलनें दे
पराने खडारी न। साहित्य च बी उंदा चेचा स्थान ऐ। अपने भाषणे
कन्ने भूमका ब'न्नी-ब'न्नियै उन्हें लगातार चार-पंज कवितां पढ़ियां।
कोई 25 मिंट भर ओह् माइक दे सामनै रेह्। मेरे पिच्छें कुर्सियें पर
बैठे दे परसान्नु उट्ठने दी त्यारी च आखै करदे हे—"हून कुन्ने बोलना ऐ
डॉ० कमलेश दे बाद ?

"तां जे माइक पर श्री पीयूष होरें **चरणसिंह** दा नां लैता। पर
जियां कुसै ने सुनेआ गै नेईं। लोक अपनियां बुक्कलां फंडन लगी पेदे हे।
चरणसिंह बी किश डौर-भौर होएदे माइक पर आई खड़ोते। चरण ने
आखेआ—"जी, मेरी कविता दा सिरलेख ऐ—**दो कींगरे।**" भरे मेले च
जियां कुसै ने इक निक्की सारी ढीम मारी। प्रो० मदन मोहन आखै
करदे हे—"गल्ल बनदी नेईं लभदी!" पर गल्ल बनी गेदी ही। चरण
ने अपनी कविता दी रवान्नी च लोकें गी ब'न्नी लेदा हा। लोक उम्बलै
करदे हे। में कुसै समारोहै च कुसै मनिस्टर गी इस चाल्ली भाव-विभोर
होइयै खुशी च उंब्रजदे नेईं हा दिक्खे दा जियां अज्ज श्री लालचंद प्रार्थी
(माल मंत्री, हिमाचल) गी दिक्खै करदा हा।

"रातीं दे दो बज्जी गेदे हे जेल्लै **अलमस्त** हुंदे नां दी पुकार होई।
ठंडी ब्हाऊ दे फंड्के पोह-माघ चेता कराऽ करदे हे। सर्दी कन्ने किट्ठे-

मुट्ठे होएदे अलमस्त ने माईक दे सामनै आइयै हिमाचल दी धरती गी बन्दियै अपनी चिर पन्छानू गलानी च पूरी रिहा कन्ने कवता दा श्रीगणेश कीता :—

जोबन ढली बो जाना, ते जिंदे, मरी बो जाना।

इयां सेही होआ जियां पूरा वातावरण बुढ़ेपे चा निकलियै जुआन्नी च आई गेआ होऐ। श्री अलमस्त फुम्मनियां पाई-पाई गा करदा हा ते मंच पर बैठे दे यश, मधुकर, चरण ते दूए लोक अलमस्त दे बोलें गी दुहराई जा करदे हे।"

× × ×

इस यादगार सम्मेलन दे बाद 14 नवम्बर 1967 ई० दे दिन हिमाचल दे गै **मंडी** नगरै च, उत्थों दे गवन्मैंट डिगरी कालेज च इक ख़ास रलेआ-मिलेआ कवि सम्मेलन आयोजित कीता गेआ हा। एदे च बी डोगरी कवियें गी शामल होने दा नींदरा प्राप्त होएदा हा। डोगरी संस्था ने एदे च भाग लैने आस्तै श्री दीनूभाई दी अगुआई च पंजें कवियें गी भेजेआ हा। सर्वश्री सपोलिया, यश ते अलमस्त बी एदे च शामल हे। इस कवि-सम्मेलन दी प्रधानता बी श्री लालचंद प्रार्थी ने गै कीती ही। कविता-पाठ होई जाने पर अपने प्रधानगी भाशन च उन्हें आखेआ :—

"मेरे साथियो, तुसें अज्ज पहली बारी इस मंडी नगरी च डोगरी कविता सुनी ऐ। छड़ी सुनी गै नेईं, इसी सुनियै तुस मस्त होए ते कवि **अलमस्त** दे गीत सुनियै तुस नच्ची खड़ोते। इयां तुसें लोकें अज्ज परतक्ख दिक्खी लैता जे जिनें लोकें गी अज्जै तगर पसमांदा ते पिच्छड़े दा आखेआ जंदा

हा, उंदे कोल बी साहित्य ऐ, नमें ख्याल न, अपने जी
गी सुआरने दियां कोमल तांह्‌गां न ।"

[डोगरा-पहाड़ी जन-जीवन —प्रा

मंडी सम्मेलन दी एह् रपोर्ट श्री यश शर्मा ने त्यार कीती है
डोगरा-पहाड़ी प्रदेशें च एह् सांस्कृतक सौहार्द ते रचनात्मक सहयोग स
दे दशक दी इक यादगार उपलब्धि ही । **नमीं चेतना** दे अक्तूबर-दिसम
(1967 ई०) दे अंक च इस सौहार्द दी मधुर सुगन्ध अज्ज बी सुरक्षित ऐ
इस्सै अंकै च डोगरी गज़ल दे किश नमूने बी छापे गे हे ।

× × ×

1968 ई० दे चार अंक

[अंक नं० 3, 4, 5 ते 6]

अंक नं० 3 [सफे 70] दा श्रीगणेश लालचंद प्रार्थी दी इक कवि
कन्ने होआ । कविता दियां किश पंक्तियां उस्सै सौहार्द दियां नशानियां न:

चम्बा, कुल्लू, कांगड़ा ते जम्मू इक देस ओ !
ऊना, देहरादून, हिमाचल प्रदेश ओ !!
इक म्हारा खान-पान, इक परोआर ओ,
इक बोलचाल, इक अंगन-द्वार ओ ।

अज्ज मिली लोहू दी सगंध असां खानी ओ,
जग्गा बिच्च इज्जत नि अपनी गुआनी ओ,
'लालचन्दा' जोड़ी लैनी मित्तरी परानी ओ !!

× × ×

न्ने अपनी इक नमीं क्हानी नमीं चेतना आस्तै भेजा करनां ।......

'अन्ना युग' दा तरजमा तुसें बड़ा गै शैल कीता ऐ। श्री भारती गी ओदियां पंज कापियां में पुजाई उड़ियां न ।"....

× × ×

इस चिट्ठी च नमीं चेतना दे पंजमें अंक दे मेरे जिस सम्पादकी दी चर्चा श्री वेदराही नै इस चिट्ठी च कीती ऐ, ओदा इक अंश इयां हा :—

नमीं जिम्मेवारी ! नमें सवाल !!

"डोगरी भाशा दा आंदोलन गैं-गैं पर ठिड्डे-ठोकरां खाइयै अग्गें बधै करदा ऐ। थोड़ा-मता साहित्य लखोआ करदा ऐ ते केइयें हीलें कन्ने छपै बी करदा ऐ। किश लोक सोचदे न जे असें धिक्के देई-देइयै 'गड्डी' गी उस थाह्रै पर पुजाई दित्ता ऐ जित्थों अग्गें ढालमां रस्ता ऐ ते हून गड्डी आपूं 'स्टार्ट' होई पौनी ऐ। पर 'स्टार्ट' होई पौना गै **चलने** ते **चलदे रौह्ने** दी नशानी नेईं हुंदी।

"जेह्ड़े लोक सोचदे न जे गड्डी चली पेई ऐ ओह् अपने-आपै गी ते धोखा दिंदे गै न, कन्ने गै डोगरी दे अजें अति कोमल इस आंदोलन कन्ने बी कपट करदे न। साढ़े चा जिनें साथियें गी अपनी-अपनी चलदी गड्डी चा डोगरी दी गड्डी बी चलदी लब्भा करदी ऐ, ओह् कुत्थों तगर सच्चे न ?

"डोगरी ने असेंईं मान दित्ता ऐ, केइयें गी रुजगार बी दित्ता ऐ, थोड़ी-मती आर्थक मदद मतें गी थ्होऐ करदी ऐ। एह् ते इक पहलू ऐ डोगरी पासेआ; दूआ साढ़े पासेआ बी

शीला मनसोत्रा दी कवि-कल्पना च कला दा गुहाड़ बी ऐ ते भा
दी सगन्धी बी ।

× × ×

नमीं चेतना दे इस्सै अंकै च श्री नरेन्द्र खजूरिया दी लिखी
त्रिमासकी च जिन्हें गति-विधियें दी चर्चा कीती गेई ऐ उंदे चा कि
इयां न :—

1. पंजाबी लेखकें दा स्वागत :

17 मार्च, 1988 ई० गी ऐतवारें डोगरी संस्था जम्मू पासेआ पंजाब ते दिल्ली थमां पंजाबी साहित्य-सभा जम्मू दे सम्मेलन च हिस्सा लैन आए दे पंजाबी भाशा दे कवियें दे आदरै च इक स्वागत-समारोह कीता गेआ । एह् कवि-लेखक हे :- सर्वश्री तीरासिंह चन्न, साधुसिंह हमदर्द, सन्तोखसिंह सफरी, ठाकुरसिंह ज़ख्मी, सपन माला, आर० एस० मुक्त, आतमजीत बगैरा बी शामल हे । डोगरी ते पंजाबी दी इक रली-मिली कवि-गोश्टी होई । श्री साधुसिंह हमदर्द ने इस बैठका च आखेआ :—

> "जेह्ड़े लोग डोगरी गी पंजाबी जां हिंदी दी उपभाशा आखदे न, में उंदे पासेआ अज्ज डोगरी गी भारती भाशाएं दे परिवार दी इक स्वतंत्र भाशा दे रूपै च अंगीकार करियै, उस परानी दकियानूसी धारणा दा खंडन करनां ते इस गल्लै आस्तै डोगरी दे साधकें गी मबारकबाद दिन्नां जे उन्हें अनथक मैह्नत करियै डोगरी दा इन्ना अदबी विकास कीता ऐ ।"

2. 1968-69 ई० आस्तै अकैडमी पासेआ कुल 47 पांडुलिपियें गी 'सबसिडी' दित्ती गेई ऐ, जिंदे चा डोगरी दियां 18 पुस्तकां शामल न ।

3. यूनीवरसिटी परीक्षां :

सन् 1967 ई० च **तिलक** च 20 ते **प्रवीण** च 80 [कुल 100] परीक्षार्थी शामल होए हे। तसील हीरानगर थमां गै इन्हें परीक्षाएं च लगभग 35 परीक्षार्थी बैठे हे। इस्सै करी यूनीवर्रसिटी ने हीरानगर च इक वक्खरा परीक्षा-सैंटर बनाया हा। इस बरै (1968 ई० च) रामनगर, साम्बा ते हीरानगर, त्रौनें थाह्रे 30-30, 40-40 परीक्षार्थी होने दी मेद ऐ। डोगरी संस्था पासेआ इन्हें त्रौनें थाह्रें परीक्षार्थियें दी मदद करने आस्तै, मार्च दे शुरू थमां गै **संस्था** पासेआ साधक जा करदे न। **नमीं चेतना** दे अंक नं० चार मूजब, 1968 ई० च इन्हें दऊं परीक्षाएं च 172 परीक्षार्थी शामल होए।

4. डोगरी च अनुवाद :

मैक्सिम गोर्की दी जनम-शताब्दी दे सिलसिले च गोर्की दियें जिन्हें रचनाएं दे डोगरी अनुवाद, **'इंडो सोवियत सोसाइटी'** दी रियास्ती शाखा पासेआ छपोआए गे न, ओह् न :—

1. Lower Depths ('पतालवासी') : प्रो० रामनाथ शास्त्री।
2. गोर्की दे किश निबन्ध : श्री विश्वनाथ खजूरिया।
3. गोर्की दियां पंज क्हानियां : प्रो० मदन मोहन।

× × ×

अंक नं० 4 (**अप्रैल-जून** 1968 [सफे 68]

इस अंकै च, प्रो० मदन मोहन दी क्हानी **'कूक'** ते श्री जम्वाल दी क्हानी **परतिहानी** ते रूसी लेखक येवगेनी पेरमियक दी क्हानी दा चरणसिंह द्वारा कीता गेआ अनुवाद शामल न। यश शर्मा दा गीत, **कोई बदली गासैं**

☐ इक डगा स्वादा दा लाई जायां,
ते डोगरा देस जगाई जायां। (—सम्याल)

☐ दिक्खी लै रामधना प्रीता दी रोता गी,
लटकना कच्चिया तन्दा कन्ने ! (—रामधन)

☐ कोह्‌दी ऐ मजाल जेह्‌ड़ा औने आला कल्ल रोकै ! (—'दीप')

[सम्पादकी—(अंक 7)]

× × ×

दो चिट्ठियां

i) आदरणीय सम्पादक महोदय,

डोगरी संस्था जम्मू ने 39 पुस्तकां दा जेह्‌ड़ा सैट्‌ट हिन्दी साहित्य संगम, शाखा शाहपुर कांगड़ा, जो भेजेआ है तिस पर संगठन मंत्री, गौतम शर्मा व्यथित संस्था दा बड़ा धन्नवादी ऐ। पुस्तकां चुनने च संस्था दे मंत्री होरां बड़िया रुचि नै कम्म लेआ ऐ। सारे संगम सदस्य बड़े प्रसन्न न।

[राजमन्दिर नेरटी, कांगड़ा] **—गौतम व्यथित**

× × ×

ii) श्री प्रधान जी,

अस (डोगरी) संस्था दे मते-मते धन्नवादी आं जिसने असेंगी ड्रामे दा मता सारा सम्यान (पर्दे बगैरा) ते दफ्तरा आस्तै इक दरी सहायता तौर दित्ती ऐ। **रामनगरा** दी जनता च नमीं चेतना जगाने ते डोगरी दा प्रचार करने गितै डोगरी नाटक खेडने आस्तै, थ्वाड़ी

इस अंकै च बंधु शर्मा दी कहानी **परछामें**, ओ० पी० शर्मा दी कहानी **सलामती ताईं** ते **शामुग्रल योसेफ ग्रंज्यान** नां दे नोबल पुरस्कार कन्ने सम्मानत इक प्रसिद्ध यहूदी कथाशिल्पी दी कहानी दा, श्री शिवनाथ द्वारा कीता गेदा डोगरी रूपांतर **चार गेईं** शामल न। इस्सै अंक च गांधीनगर, जम्मू दी **शीला मनसोत्रा** दियां दो कवितां छपियां हियां ते उंदी बड़ी चर्चा होई ही। नमूने दिक्खो :—

(1)

मेरे मनै च बलदिये अग्गे ! मिगी को जालै करनीं,
किश दस्स ते सेही ?
सनेहा डारें दित्ता—आओ खेडी लैचै,
शारा फुल्लें कीता—जोबन रेढी लैचे,
उप्पर गासा टंगोचे दा चन्न हस्स—
इक अनसम्बी लो एह् ज़िदगी ऐ
फी जिंदू दिए जड़िये हीखिये ! तूं की झूरै करनीं,
किश दस्स ते सेही ?

(2)

केह्ड़ा रंग देआं इस ओढनू गी ? तूं ऍं दस्स मना !
जे सच्चै दे रंगै च डोवनी आं
झूठे लार दी जिंद ऐ कम्बी जंदी ;
जे झूठै दे रंगै च रंगनी आं
सच्ची प्रीतै दी ईन ऐ सम्बी जंदी !
केह्ड़ा रंग देआं इस ओढनू गी ? तूं ऍं दस्स मना !

× × ×

होए तां ताड़ी बज्जै ! डोगरी दी ममता पर गौह् करने आले साधक, क्या ओह्दे मत्थे पर **उब्भरदियां चिन्ता दियां नमियां लीकरां बी दिक्खै करदे न** ?

"डोगरी दा अदबी जतन उन्हें रस्तें पर आई पुज्जा ऐ जित्थें पुज्जियै ओदी लोड़-थोड़ बधदी गेई ऐ। अज्ज डोगरी गी लोड़ ऐ नमें **नाटकें** दी, नमें **एकांकियें** दी, नमें **निबन्धें** दी—साहित्यक, समाजक, राजनीतक, कलात्मक ते सांस्कृतक निबंधें दी, नमियें **कहानियें** दी, नमें **उपन्यासें** दी, नमियें **कविताएं** दी, नमें **खंड काव्यें** ते **प्रबन्ध काव्यें** दी, नमीं **आलोचना** दी, **भाशा-शास्त्र**, **भाशा-विज्ञान** बारै नमें गम्भीर जतनें दी, नमें **इतिहासै** दी, नमें **भूगोल** दी।

"डोगरी गी थ्होने आली कुसै चाल्ली दी बी मानता, उसी हिंदी, उर्दू ते पंजाबी दे बरोबर नेईं बठाई सकग। इन्हें भाशाएं दे **अड़े** बड़े पक्के न, उंदी **साधना दे खेतर** दूरै-दूरै तगर फैले दे न। पर डोगरी दा सरबन्ध उस चाल्ली दे कुसै बी स्रोत-भंडारै कन्ने नेईं ऐ। जिस धरती पर ए **सीर** उस्सरी ऐ ओह् उमरें दी प्यासी ऐ। प्यासी धरती दी प्यास गै उसी डरांदी बी ऐ। ए सीर उस्सरी ऐ बड़े **भागें** कन्ने, आओ, इस ठंडी, मिट्ठी सीरै गी सम्हालने दा जतन करचै। की जे इस बेल्लै एह् जतन होई सकदा ऐ। ए सीर उस्सरियै रुकी जाग तां स्हाड़ियें नजरें च जागी दी गौरव-भावना बी लुप्त होई जाग। डोगरी गी एह् जेह्ड़ी थोड़ी-मती मानता थ्होई ऐ ओ बी मरी-भुरी

जाग। फी के होग ? अस जीगे कियां ?"

× × ×

सन् 1969 ई०

[अंक नं० 7, 8 ते 9, 10]

अंक नं० 7 [सफे 84]

"डोगरें दे इतिहासै दा इक सुनहरी दिन हा बुधवार, 22 जनवरी 1969 ई०। इस दिन डोगरी संस्था ने अपनी जीवन-साधना दे 25 **बरे** पूरे करी ले हे। संस्था दा दफ्तर इस दिन बी आम दिनें आंगर गै खुल्लेआ। कोई **दीपकमाला** नेईं होई; जम्मू दियें अखबारें कोई बशेश अंक नेईं कड्ढे। कोई **समारोह** नेईं होआ। हां, उस दिन डोगरी संस्था दे साधकें, संस्था दे दफ्तरै च बेहियै, इक-दूए पासै दिक्खेआ ते इस साधना दी खशबोई गी अपने साहें कन्ने अपने मनै-प्राणें च भरी लैने दा जतन कीता हा। असें अपने-अपने मनै च गै इस सफरा दा जायज़ा लैने दा जतन कीता हा।

> जिंदी दुआसी दिक्खियै, केईं काफले परतोई गे,
> अस उन्हें बीरानियें चा गीत गांदे आए आं !!
>
> (—**शास्त्री**)

डोगरी दी एह् 25 बरें दी साधना, क्या कोई तिलस्समी क्हानी ऐ ? इक इतिहास ऐ, इक पुराण ऐ जां इक महाकाव्य दे चि'न्न नशान न ? केइयें गीतें दे बोल मौन-मुग्ध साधकें दे प्राणें च गूंजन लगी पे हे :—

□ हिरखै दा नीर बराऽ करनां,
जे नमीं पनीरी सुक्कै नेईं। (—मधुकर)

छाई, रामा, नेईं ब'रदी ते पद्मा सचदेव दी कविता **प्हाड़े दी टीसी ते अऊं** ते श्री ओम जंदरेआड़ी दा लेख **डोगरी परीक्षार्थी दे नातै** इस अंक दी विशेश समग्गरी ही।

इस अंकै दी **त्रिमासकी च** जम्मू च ते मुफस्सलात च डोगरी परीक्षार्थियें आस्तै फ्री कोचिंग क्लासां चलाने दा ब्योरा ऐ। 26 मई, सोमवारें ओरियंटल अकैडमी च उत्थें लग्गने आली फ्री कोचिंग क्लासै च शामल परीक्षार्थियें दे विदाई समारोह दा ब्योरा ऐ।

शिरोमणि परीक्षा **चालू करने आस्तै** यूनीवरसिटी गी संस्था पासेआ इक **मैमोरेंडम** भेजने दी चर्चा ऐ।

डोगरी च छपने आले ते कीते जा करदे अनुवादें दी जानकारी दित्ती गेई ऐ।

अंक नं० 5 (जुलाई-सितम्बर, 1967 ई०) [सफे 75]

कविता, गज़ल, कहानी, लेख, अनुवाद, भद्रवाही कविता, लोक-गीत ते लोक-कत्थ, सत्तें रंगें दा इक इन्दरधनखी अंक। डोगरी-हिंदी शब्दकोश दे बारे च श्री ह० रा० पंदोत्रा दे नां रामनाथ शास्त्री दी इक चिट्ठी ते अखीर च शिरोमणि दा यूनीवरसिटी सिलेबस।

अंक नं० 6 (**अक्तूबर-दिसम्बर** 1967) [सफे 72]

वेदराही दी, बम्बई थमां, 16-11-1968 ई० गी लिखी दी इक चिट्ठी :—

आदरजोग शास्त्री जी,

नमीं चेतना दा हर अंक पिछले अंका कोला शैल ते प्रेरणा-दायक ऐ। इस बारी थुआड़ा सम्पादकी हलाई देने आला हा। उस्सै दी प्रेरणा

किरपा कन्ने साढ़ी मती सारी कठनाई दूर होई गेई ऐ। तुंदे इस उदारतापूर्ण सहयोगै कन्ने साढ़ी संस्था दी **क्लब** ते **दफ्तरै** दी किश नुहार बनी पेई ऐ ।।

—**कृष्णलाल मोदी**

तिथि : 23.1.1969 ई० डोगरी सा० संस्था, रामनगर

× × ×

इस्सै अंकै च डोगरी साहित्य-संस्था, रामनगर दा 1967 ते 1968 ई० दऊं बरें दा तफसीली ब्योरा सफा 65 कोला सफा 72 तगर (8 सफें च) प्रकाशत कीता गेआ ऐ। इस अंकै दे टाइटल पर **मिर्ज़ा ग़ालिब** दा चित्र ऐ ते **ग़ालिब शताब्दी** दे सरबन्धै च, उंदी शायरी पर इक लेख बी छापेआ गेआ ऐ ।

× × ×

इस्सै अंकै च श्री वेदपाल 'दीप' दी, श्री रामनाथ शास्त्री दे नां लिखी गेदी इक चिट्ठी बी छापी गेई ऐ। चिट्ठी दा किश अंश :—

आदरजोग शास्त्री जी,

"**अस ते आं बनजारे लोक**" दियां 25 कताबां मिली गेइयां हियां। कताबै बारै (तुंदा) जायज़ा (भूमका) बड़ा उच्चकोटी दा ऐ। अजें तोड़ी कुसै कताबा दी भूमका च इयां निरपक्ख नुक्ताचीनी जां मनासब प्रशंसा मेरी नजरी च नेईं आई। एह् तुसें नमीं लीकर पाई ऐ। मेरा जिगरा मता बधेआ ऐ ते कन्ने गै अपनी कविता दे मते सारे कमजोर पक्ख बी लब्भी गे न। ....." इस लम्मी चिट्ठी दे खीरै च **दीप** ने लिखेआ हा :—

ऐ ते गुस्ताखी, बो आशा करनां तुस रटायर होई गेदे होगेओ !

अगर टब्बरै दियें जिम्मेदारियें थमां वेह्‌ल होऐ तां हुन तुसें गी चोल्ला पाइयै, **संस्था दा भिक्खू** बनियै निकली पौना चाहिदा ऐ, चेल्ला हाजर ऐ।

तुंदा—वेदपाल 'दीप'
(6.2.1969)

× × ×

अंक अठमां (अप्रैल-जून 1969) [सफे 74]

जून 1969 च नमीं चेतना दा एह्‌ अंक छापियै त्यार होने गै आला हा जे डोगरी दा साहित्यक साधना दे इस सफरै च पैह्‌ला **बज्जरपात** होआ।

22 जून ते 23 जून 1969 दी मझाटली रातीं **चरणसिंह** 28 बरें दी कुंगली बरेसा च, ईश्वर गी प्यारा होई गेआ। इस छपे दे अंक दे शुरू च चरणसिंह दी इस दुखदाई मौती दी सिर्फ सूचना मातर गै छापी जाई सकी ही।

× × ×

नमीं चेतना दा नौमां ते दसमां-(सांझा) अंक [सफे 148]
[जुलाई—दिसम्बर 1969]

स्व० चरणसिंह गी समर्पत इस सांझे अंकै दे श्री **प्रो० मदन मोहन** ने अपने सम्पादकी च लिखेआ हा :—

> "संसारा दे इस घैंको-रौले च कदें-कदें गै नेही कोई अवाज सुनचदी ऐ जेह्‌ड़ी साढ़ी आतमा गी झुणकियैं असें गी नमें गै ढंगै कन्ने सोचने गी त्यार करदी ऐ। एह्‌ आखना ते कोरी भावुकता होग जे स्व० चरणसिंह दी अवाज च एह्‌ गुण पूरी चाल्ली मजूद हा, पर इस सचाई कोला इन्कार

नेईं कीता जाई सकदा जे उन्न निक्की सारी बरेसा च गै अपनी अवाज गी इन्ना जोरदार बनाई लेदा हा जे ओह् साढ़े मनें दे डूंह्गे थाह्रें तोड़ी जाई पुजदी ही ।

× × ×

इस अंकै च डोगरी दे साधकें दियां श्री चरणसिंह दी मौती दे इस अलमिये पर अत्थरुएं कन्ने गिल्लियां श्रद्धांजलियां पेश कीतियां गेइयां न । एदे च श्री चरणसिंह दे त्रै-चार चित्र बी छापे गे न । **श्री चरणसिंह दी मौती** दा एह् दुक्ख संस्था दे साधकें दे मनें पर इस चाल्ली हावी होए दा हा जे डोगरी दे जीवन-विकास दी इक **अत्यन्त महत्तवपूर्ण** घटना पासै बी अस उस बेल्लै मनासब ध्यान नेईं हे देई सके । ओह्दी चर्चा सिर्फ इस सांझे अंकै दी त्रिमासकी दी इक 'आइटम' दे रूपै च गै कीती जाई सकी ही । ओह् घटना ही :—

"केन्द्रीय साहित्य अकैडमी द्वारा डोगरी दी मान्यता"

★ त्रै अगस्त 1969 ई० दा ध्याड़ा डोगरी दे इतिहासै च हमेशां **यादगार** ध्याड़ा रौह्ग । इस दिन साहित्य अकादमी (दिल्ली) ने डोगरी गी इक सुतंतर, आधुनिक साहित्यक भाशा दे तौरै पर मानता दित्ती ही । इस दिन संस्था दे दफ्तर (पक्का डंगा) च **दीपकमालां** कीती गेईं । 16 अगस्त गी डोगरी संस्था पासेआ, रणबीर हाअर सैंकडरी स्कूल दे हाल च इस सरबंधै च इक बड़ा भारी समारोह होआ ।"

× × ×

1970 ई० दे चार अंक

[अंक नं० 11, 12, 13 ते 14]

अंक नं० 11 (जनवरी— मार्च 1970) [सफे 84] **गुरु नानकदेव अंक** हा।

गुरु नानकदेव जी दी 500मीं जन्म-शताब्दी दे समारोहें दे सिलसिले च, डोगरी दी एह् इक नम्र श्रद्धांजलि ही। इस अंकै दा सम्पादन श्री **बन्धु शर्मा** ने कीता हा। सम्पादकी च श्री बन्धु शर्मा ने लिखेआ :—

> "सारे देसै च (पिछले दिनें) केइयें महापुरुशें दियां जन्म-शताब्दियां मनाइयां गेइयां न। डोगरी संस्था दे साधकें बी अपनी श्रद्धा दे फुल्ल **नमीं चेतना** राहें बेल्ले-बेल्ले सिर इन्हें युगपुरुशें दे चरणें च चाढ़े न। सितम्बर 1968 ई० दा अंक राष्ट्रपिता **बापू** दी पवित्तर सम्हाला च अर्पत कीता गेआ हा। जनवरी—मार्च 1969 ई० दा अंक **मिर्ज़ा ग़ालिब** हुंदे चेते दी भेंट हा ते नमीं चेतना दा एह् 11मां अंक संत-शिरोमणि **गुरु नानकदेव** हुंदी अमर साधना गी समर्पत ऐ।"
>
> "केन्द्रीय साहित्य अकैडमी ने अगस्त 1969 आले दिन डोगरी गी इक सुतन्तर साहित्यक भाशा मन्नी लेआ ऐ। एह् आदर-मान जित्थें डोगरी दे साधकें प्रेमियें लेई खुशी ते मान जगाने आला ऐ, उत्थें गै साढ़े लेई इक चनौती बी ऐ।......
>
> "डोगरी संस्था इस इतिहासक देनदारी गी पिछले 26 बरें थमां नभाने दा जतन करै करदी ऐ। संस्था दा एह् कम्म इक खुल्ली कताब ऐ जिसी कोई बी पढ़ी सकदा ऐ।"

× × ×

श्री बन्धु शर्मा दे इस सम्पादकी च जित्थें आशा दा सुर बड़ा सरोखड़ ऐ उत्थें गै इस्सै अंक च डोगरी साहित्य दी प्रगति बारै दिल्ली दे किश साथियें, सर्वश्री **शिवनाथ, बंसीलाल गुप्ता** ते **जगदीश साठे** द्वारा प्रस्तुत इक छें सफें दी परचोल-बार्त्ता बी छापी गेदी ऐ। इस परचोल-वार्त्ता दे लबो-लहजे च खासी खिझ ऐ, नराशा ऐ ते किश रोह्-तलख़ी बी ऐ। ओह्दा इक अंश :—

शिव० डोगरी साहित्य-रचना दा कम्म किश ढिल्ला-ढिल्ला लभदा ऐ। किन्ने दिन होई गे न कोई मूलकृति नेईं निकली ; बस अनुवादें पर जोर ऐ।

जग० अनुवाद करना **सखल्ला** जे ठह्रेआ ! अनुवादें च **पैहे** न।

शिव० **सुनेश्रा ऐ जम्मू दी इक होर संस्था दे किश मन्ने-प्रमन्ने दे बजुर्गें यूनीवरसिटी गी लिखेश्रा ऐ जे शिरोमणि परीक्षा दी मंजूरी रदद करी दित्ती जा की जे एह्दे लेई रक्खी दियां पोथियां बकवास न।** ·· ··

बंसी० गल्ल एह् ऐ जे जम्मू च सयासत चली पेई ऐ, दोखीपन बधी गेआ ऐ। जिन्ने इक-अद्दी कताब छपाई लेई उऐ अपने-आपै गी **तीसमार खां** समझन लगी पौंदा ऐ। ओह्दी कताब कोर्स च नेईं लग्गी तां उऐ (संस्था छोड़ियै) दूए धड़े च जाई रलदा ऐ ते गाल-मोआल करन लगी पौंदा ऐ।

शिव० माड़ी गल्ल ऐ।

जग० डोगरी जम्मू आलें दी गै मरूसी नेईं। एह्दा खेतर बधना चाहिदा। हिमाचल च डोगरी दे लेखकें दा उदय, ते (डोगरी लेखकें दे) इक दूए केंदर दी स्थापना बड़ी जरूरी ऐ।

शिव० दिल्ली च डॉ० कर्णसिंह हुंदी **छत्तरछाया** च ते उंदी प्रेरणा कन्ने **डोगरा हिमाचल संस्कृति संगम** नां दी संस्था कायम करने दा इयै मतलब हा जे सारे डोगरे इक संस्था हेठ किट्ठे होई जान।"......इत्यादि [सफा 17-12]

× × ×

लंदन दे डॉ० आर्चर हुंदा स्वागत-समारोह

इस्सै अंक च 20 जनवरी, 1970 ई० गी संञां पंज बजे प्हाड़ी चित्रकला दे मशूर पारखी, डॉ० आर्चर [Dr. W. G. Archer, Curator Albert Museum, London] हुंदे जम्मू औने पर, डोगरी संस्था जम्मू पासेआ डाकबंगले च इक बशेश स्वागत-समारोह कीता गेआ। एह् श्री आर्चर दी लंडन थमां जम्मू दी उंदी दूई यात्रा ही। ऐतकी ओह् सरूईंसरै दे कंढै ठाह्‌रमीं सदी ईसबी दे उस राजा **बलबंत देव** दे महलें दे खंडर दिक्खन आए हे, जेदे कोल **नैनसुख** नां दे नामी चित्रकारै ने प्हाड़ी चित्रकला दे अनेकां चित्र बनाए हे।

नमीं चेतना दा 12मां अंक (अप्रैल—जून 1970 ई०) [सफे 76]

सम्पादन : प्रो० मदन मोहन

कहानी की मुक्की गेई ?

"28 अप्रैल 1970 ई० गी तूं अपने सैकड़े यारें-मित्रें ते साक-सरबन्धियें गी रोंदा-बिलखदा छोड़ियै चली गेआ। जीवना कन्ने, अपनी भाशा कन्ने तुगी अनसम्भ प्यार हा, पर मौती दे बे-क्यासे हत्थें तुगी नेईं बख्शेआ। तेरे इयां

जाने करी डोगरी भाशा लटोई जन गेई ऐ । **कुन लिखग तेरे जनेही नसर ?** कुन रचग **दिन-बार, कास्तू दा काला तित्तर, अनामी व्हानी** ते **अपने-पराए** जनेहियां रचनां ?"

[—मदन मोहन शर्मा]

× × ×

28 अप्रैल, 1970 ई० दे ध्याड़ै श्री नरेन्द्र खजूरिया दा काल होई गेआ हा ।

× × ×

इस्सै अंक च इक होर शोक-समाचार बी, काले हाशिये कन्ने छापेआ गेदा ऐ :—

"इक उपन्यास [**फुल्ल बिना डाह्‌ली**] ते दर्जन इक व्हानियें दे रूपै च अपनी चुपचाप साधना दे फुल्ल मां डोगरी दी गोदा च पाइयै, **रामनगरा** दा **सैनक-साहित्यकार** श्री वत्स विकल दा 15 फरवरी, 1970 ई० गी हार्ट फेल होई जाने कारण दिल्ली च काल होई गेआ ।"

[— मदन मोहन]

× × ×

1970 ई० दे पैह्‌ले चऊं म्हीनें च बेक्यासी कुदरतै ने डोगरी दे दऊं जुआन उस्सरदे-उब्भरदे साहित्य साधकें दी मौती कन्ने इस तहरीकै दियें रौंसलियें ब्हारें पर जियां निर्मम बज्जरपात कीता हा । इन्हें नागहानी मौतें दऊं बसदे-रसदे गरीब घरानें दियां खुशियां फूकियै, उंदे भविक्ख गी डावांडोल करी दित्ता हा, उत्थें गै डोगरी संस्था दी तहरीक गी बी इक गैह्‌रा धक्का लाया हा । पर संघर्श करने आलियें साधनाएं गी कालजे

दे एह् जखम आपूं गै सीने पौंदे न ते साधना दे दीएं गी लेइयै न्हेरियें अनजान बत्तें पर अग्गें बधना पौंदा ऐ ।

× × ×

12, 13, ते 14 अप्रैल 1970 दे त्रै दिन, डोगरी संस्था दी **रजतजयन्ती** दे सिलसिले च, डोगरी संस्था ने **डोगरा-प्हाड़ी लेखकें दी दूई कांफ्रेंस** दा बड़ी धुम्म-धाम कन्ने आयोजन कीता हा ।

इस्सै कांफ्रेंस च 13 अप्रैल गी नरेन्द्र ने अपनी नमीं क्हानी ; **इक क्हानी : पंज सिरलेख** पढ़ी ही ते श्रोताएं कोला भरपूर दाद लेई ही। 24 अप्रैल गी अचानक उसी गुर्दे दी पीड़ होई ते उस्सै दिन उसी हस्पताल लेई गे । 28 अप्रैल गी ओह्दा काल होई गेआ ।

× × ×

नमीं चेतना दे इस 12में अंकै दी त्रिमासकी च, डोगरी-प्हाड़ी लेखकें दी इस दूई कांफ्रेंसै दा मुखसर जनेहा जायज़ा दित्ता गेआ ऐ । संस्था दी **रजतजयन्ती** दे मौके पर संस्था पासेआ इक **रजतजयन्ती अभिनन्दन ग्रन्थ** प्रकाशत कीता गेआ हा । संस्था दी जीवन-यात्रा दा ओह् इक **इतिहासक दस्तावेज** ऐ ।

नरेन्द्र दी मौती दे सदमे करी 1970 दे अखीर तगर में मानसिक 'शाक' दी स्थिति च गै रेहा हा । इस करी 1970 दे 12में 13में ते 14में त्रऊं अंकें दे सम्पादन दी जिम्मेवारी प्रो० मदन मोहन गे नभाई ही ।

× × ×

13मां अंक [सफे 78] सम्पादन : प्रो० मदन मोहन ।

श्री ओम शर्मा (जन्द्रेआड़ी) द्वारा लिखेआ गेदा **स्व० वत्स विकल**

(रामनगरी) दे जीवन ते साधना बारै 10 सफें दा इक, तफसीली जानकारी देने आला लेख शामल ऐ। एह्‌दे अलावा **डोगरी साहित्य ते लैनिनवाद** शीर्शक, **पद्‌मा सचदेव** दा लेख, **मेरी काव्य-साधना दा मुंढ** शीर्शक श्री **रामलाल शर्मा** दा लेख ते **सौक झामती दा** शीर्शक, हिमाचल-नवासी श्री आतमाराम दा हास्य-लेख बी एह्‌दे च शामल न।

× × ×

14मां अंक (अक्तू०—दिस०, 1970) [सफे 80] सम्पा० प्रो० मदन मोहन

एह्‌दे च जम्मू नवासी (स्व०) महता मथरा दास मोहन 'शायर' दियें किश डोगरी रचनाएं बारै पैह्‌ले बारी जानकारी देने आला, दिल्ली दे श्री **बिशनदास गंडोत्रा** हुंदा इक महत्तवपूर्ण लेख शामल ऐ। श्री बलराजपुरी दा लेख—**डोगरी ते दूइयां भाशां**, डोगरी दे अदबी सफरै च, इक टको'दे द्रिश्टीकोण दा परिचायक लेख ऐ।

इस्सै अंक च शामल **त्रिमासकी** च, 29-30 नवम्बर ते पैह्‌ली दिसम्बर 1970 गी **दिल्ली च** होने आले **अखिल भारतीय डोगरी साहित्य सम्मेलन** दा तफसीली ब्योरा, श्री शिवराम 'दीप' ने प्रस्तुत कीता ऐ। [सफा 63 **कोला** 72]

× × ×

जम्मू च **डोगरी संस्था** पासेआ (अप्रैल) 1966 ई० ते (अप्रैल) 1970 ई० गी कीते गे **डोगरी साहित्य सम्मेलनें** गी नज़र अंदाज़ करदे होई, दिल्ली च **डोगरा हिमाचल संस्कृति संगम, दिल्ली** पासेआ आयोजित इस सम्मेलन गी गै **पैह्‌ला** अ० भा० सम्मेलन घोशित कीता गेआ हा। बड़ी गैर-मनासब गल्ल ही एह्‌।

× × ×

सन् 1971

[अंक 15-16, 17 ते 18]

नरेन्द्र स्मारिका : सन् 1971 ई० च मेरे द्वारा सम्पादत, नमीं चेतना दे अंक 15 ते अंक 16 गी मलाइयै स्व० नरेन्द्र खजूरिया दे जीवन ते व्यक्तित्व बारै इक बशेश अंक **नरेन्द्र स्मारिका** नां कन्ने प्रकाशित कीता गेआ हा। स्व० नरेन्द्र दे जीवन दी ते उसदी साहित्य-साधना दी तफसीली जानकारी इस अंक च देने दा जतन कीता गेआ ऐ।

× × ×

अंक नं० 17 (जुलाई – सितम्बर, 1971) [सफे 90]

एह् दे च कवताएं ते क्हानियें दे अलावा किश लेख बी शामल न। **त्रिमासकी** च त्रऊं म्हीनें दियां गतिविधियां दर्ज न। जिंदे च संस्था दे **रजतजयन्ती ग्रन्थ** गी रियासत दे मुक्ख मंत्री श्री गुलाम मुहम्मद सादिक दे हत्थें, गांधी भवन, जम्मू च जारी करने दे महत्तवपूर्ण समारोह दा ब्योरा दित्ता गेआ ऐ।

अंक नं० 18 (अक्तूबर—दिसम्बर, 1971) [सफे 96]

इक बड़ा ठोस ते महत्तवपूर्ण अंक ऐ। **डोगरी संस्था** ने, डोगरी लखाई च **शब्द-जोड़ें** च **इकरूपता** आनने आस्तै पैह्ला विज्ञानक जतन कीता हा—**डोगरी शब्द-जोड़ सैमीनार**। इस अंक च उस्सै सैमीनार च प्रस्तुत सारी विचार-समग्गरी संकलत करियै छापी गेई ऐ।

इस अंक च शामल **त्रिमासकी** च : (i) जंद्राह च कवि-सम्मेलन (ii) इलाहाबाद दे प्रो० ईश्वरचन्द्र कन्ने (प्रो० लक्ष्मीनारायण हुंदे राहें)

मुलाकात (iii)संस्कृत दी प्रसिद्ध रचना **हितोपदेश** दे डोगरी अनुवादक श्री **हरबंसलाल चोपड़ा** दा स्वागत (iv) कालिदास-जयन्ती ते (v) श्री गुलाम मुहम्मद सादिक दी मृत्यु पर शोक-सभा सरबन्धी सूचनां संकलत न।

× × ×

अंक नं० 19-20 (जनवरी—जून, 1972) [सफे 120]

एह्‌दे शुरू च डोगरी संस्था दे उस चुनाव दा ब्योरा ऐ, जेदे च डोगरी दे किश साथियें दे इक 'गुट' ने, बड़ी सोची-बनाई दी **योजना** दे तैह्‌त संस्था पर अधिकार करने दी कोशश कीती ही। संस्था दे किश सोह्‌गे गभरुएं गी इस **खडजैंतर** दी खबर लग्गी गेई ही, जेदे करी चानचक्क हमला होई जाने दी स्थिति दा मनासब मकाबला होई सकेआ हा।

मंत्री दे पदै आस्तै, प्रो० शास्त्री ते प्रो० लक्ष्मी नारायण दे नां पेश होए। 78 ते 14 मतें दे फर्क कन्ने प्रो० शास्त्री मंत्री चुनी लैते गे। इस्सै अंक च संस्था दे मंत्री, प्रो० शास्त्री द्वारा प्रस्तुत अप्रैल 1969 कोला अप्रैल 1972 तगर त्रऊं वरें दियें गति-विधियें दी तफसीली रपोर्ट बी छापी गेदी ऐ। इस अंक च नौ कहानियां बी सम्मिलत न।

× × ×

अंक 21 (जुलाई—सितम्बर) [सफे 80]

इक 'रुटीन' अंक ऐ, पर एह्‌दे च चार लेख ते **हिजरत** शीर्शक (स्व०) नरेन्द्र खजूरिया दा इक **एकांकी**—एह्‌दी चेची समग्गरी ऐ। अखीर च डोगरी साहित्य सभा, पैंथल दे इक समारोह दी प्रो० शिव निर्मोही द्वारा लिखत रपोंट छापी गेई ऐ।

× × ×

ग्रंक 22 (अक्तूबर—दिसम्बर, 1972) [सफे 100]

एह् दे च, शायद डोगरी च छपने आला पैह्ला अदबी **'इंटरव्यू'** छपेआ हा। श्री अलमस्त कन्ने प्रो० शास्त्री द्वारा कीता गेआ इंटरव्यू। कन्ने गै श्री बलराज पुरी दा लेख—**रियासत जम्मू कश्मीर, भाशाई नीति** सामयिक महत्तव दा लेख ऐ। अंत च (i) बंदरालता साहित्य मंडल, रामनगर (ii) डोगरी साहित्य संस्था राजौरी ते (iii) डोगरी साहित्य केन्द्र (घगवाल), त्रऊं संस्थाएं दियां रपोर्टां दित्तियां गेइयां न।

नमीं चेतना—1973 ई०

[अंक नं० 23, 24, 25 ते 26]

अपने 22 अंकें कन्ने नमीं चेतना ने पंजें वरें ते छें म्हीनें दा सफर पूरा करी लेआ ऐ। 1973 ई० दे चारै अंक, बड़े **भरपूर** ते **ग्रात्मविश्वास** दे सूचक अंक न। **गद्य-लेखन** दी प्रवृत्ति च बल्लें-बल्लें वाद्धा हुंदा गेआ ऐ।

ग्रंक 23 (जनवरी—मार्च, 1973) [सफे 104]

एह् दे च रामनाथ शास्त्री, डॉ० वेदकुमारी, प्रो० सत्यपाल ते श्री ओ० पी० शर्मा दे चार लेख न। अंक दे टाइटल पर स्व० श्री वत्स विकल दा चित्र ऐ, जिन्हें गी 1973 बरे दा साहित्य अकैडमी एवार्ड मरणोपरांत दित्ता गेआ ऐ। सम्पादकी च श्री वत्स दी अदबी साधना दा मुख़सर जायज़ा लेइयै रामनगर दे साथियें गी सुझाव दित्ता गेआ ऐ जे उन्हें रामनगर च 12 फरवरी दे ध्याड़ै, हर ब'रै इक अदबी सम्मेलन आयोजत करना चाहिदा।

त्रिमासकी दे अंतरगत 15 अक्तूबर 1972 कोला 25 मार्च 1973 तगरै दे छें म्हीनें च संस्था दियें 17 हफ्तावार गोश्टियें दी इक-इक करियै

पूरी तफसील दित्ती गेई ऐ।

× × ×

अंक 24 (अप्रैल—जून, 1973) [सफे 122]

ए पूरा अंक **शिरोमणि** दे परीक्षार्थियें गी समर्पत ऐ।

× × ×

अंक 25 (जुलाई—सितम्बर, 1973) [सफे 64+58=122]

इस अंक दे **सम्पादकी** च डोगरी दे दऊं नामवर साधकें दे इन्तकाल पर हार्दक दुक्ख प्रगट कीता गेआ ऐ। 8 मई 1973 दे दिन जम्मू दे आयुर्वेदिक हस्पताला च श्री **भगवत्प्रसाद साठे** दा काल होई गेआ हा। ते जुलाई 1973 च दिल्ली च श्री **बंसीलाल गुप्ता** दा काल होई गेआ।

इस अंकै च श्री बंधु शर्मा दी चर्चित कथा-रचना **हिप्पोक्रेट बनाम मसीहा,** श्री छत्रपाल दी सराही गेई कहानी **इक यात्रा दा अंत** ते श्री कृष्ण लाल दी कहानी **पटल** शामल न। अंत च **जस्समां** नां दे गुजराती लोक-नाटक दा श्री **कविरत्न** द्वारा कीता गेआ डोगरी रूपांतर छापेआ गेआ ऐ।

श्री वेदराही ने अपने 21-7-1973 दे पत्र च लिखेआ हा :—

"**शास्त्री जी,** नमीं चेतना दा नमां अंक पढ़ियै बड़ी खुशी होई। अलमस्त हुंदे कन्ने तुं दा 'इंटरव्यू' बड़ा सार्थक हा। श्री बलराज पुरी दा लेख बी बड़ा रचनात्मक ऐ। **रामनगर** ते **रजौरी** दियें सांस्कृतिक गति-विधियें बारै पढ़ियै उत्साह बधेआ।"

× × ×

अंक 26 (अक्तू०—दिस० 1973) [सफे 78] [सम्पादन : **ओम गोस्वामी**]

इस अंक आस्तै में इक लेख प्रस्तुत कीता हा—'**कथा-साहित्य च**

सैक्स'। इस्सै विशे बारै **अश्लीलता ते कहानीकार** शीर्शक दे अन्तर्गत श्री गोस्वामी ने बी अपने सम्पादकी च, विस्तार कन्ने लो पाई ऐ। डोगरी साहित्य च **सैक्स** दी चर्चा इक नमीं परचोल ही पर, डोगरी च इस वैह्स गी कुसै ने अग्गें बधाया नेईं। बाकी समग्गरी च 12 कवितां ते शै कहानियां न।

बक्खरे-बक्खरे **स्तम्भें** दी रौंस बी इस अंकै दी इक बशेशता ऐ।

× × ×

नमीं चेतना—1974 ई०

[अंक 27 कोला 30]

अंक 27 (जन०—मार्च 1974) [सफे 96] [सम्पादन : **ओम गोस्वामी**]

इस कहानी-अंक च सर्वश्री वेदराही, **बन्धु शर्मा, नरसिंघदेव जम्वाल, इशिया कुमार, कृष्णलाल (सरवाल जम्मू), सत्यपाल डोगरा, ओ० पी० शर्मा** ते **प्रकाश प्रेमी** दियां कहानियां शामल न। छत्रपाल दा : **नीला अम्बर काले बदल दे नारी पात्र** शीर्शक लेख ते अंत च साहित्य संस्था, राजौरी ते बंदरालता साहित्य मंडल, रामनगर दियां रर्पोटां छापियां गेइयां न।

× × ×

अंक 28 (अप्रैल—जून 1974) [सफे 80] [सम्पादन : **ओम गोस्वामी**]

इस अंक दे सम्पादकी दे पैह्ले भाग च लेखन च **कल्पना, बचार** ते **आनन्द** दे तत्त्वें बारै परचोल करियै, दूए भाग च जम्मू ते **हिमाचल दे साहित्यकारें** मझाटै पनपदे **सौहार्द** दी चर्चा कीती गेई ऐ। इस अंक च

डोगरी दे कन्ने-कन्ने हिमाचली साहित्यकारें दे लेखें ते कवताएं गी मनासब प्रतिनिधित्व देइयै छापेआ गेआ ऐ ।

× × ×

अंक 29 (जुलाई – सितम्बर 1974) [सफे 80]

टाइटल पर ठा० पुंछी दा सोगी चित्र ऐ। 14 अगस्त, 1974 दे दिन ठा० पुंछी जीप दे इक हादसे दा शकार होए ते 16 अगस्त गी उंदी मृत्यु होई गेई। अपने जीवन-काल च श्री पुंछी ने भाएं डोगरी च कोई मौलक रचना नेईं ही लिखी पर डोगरी दी अदबी चेतना दे ओह् प्रशंसक, समर्थक ते प्रेरक जरूर हे। इस अंक दा सम्पादकी श्री स्व० पुंछी दे चेतें गी समर्पत ऐ।

अंक 30 (अक्तूबर— दिसम्बर 1974) [सफे 76]

टाइटल पर मास्टर संसार चंद हुंदा बनाए दा **सरस्वती** दा इक चित्र छापेआ गेआ ऐ। संस्था दे द्विवार्शक चुनावें दी तफसील ते संस्था दी द्विवार्शक रपोर्ट [**मई** 1972 कोला **सितम्बर** 1974 तगर] प्रकाशित कीती गेई ऐ। इस रपोर्ट च संस्था दियें बड़ियें महत्तवपूर्ण गतिविधियें दे हवाले दित्ते गे न। जियां— (i) इस अवधि च संस्था ने 12 पोथियां प्रकाशित कीतियां। (ii) बंदरालता साहित्य मंडल रामनगर गी श्री **वत्स विकल स्मारिका** छापने आस्तै चार रिम कागज़ दी सहायता दित्ती। (iii) श्री जितेन्द्र उधमपुरी गी **चाननी** नां दी पोथी छपाने आस्तै कागज़ दी मदद दित्ती। (iv) डोगरी आस्तै कम्म करने आलियें संस्थाएं गी, परीक्षार्थियें गी ते लेखकें गी इस अर्से च 2400 रपें दियां डोगरी पुस्तकां भेंट कीतियां। (v) लेखकें कोला 1086 रपें दे उंदे प्रकाशन खरीदे गे। (vi) श्री भ०

प्र० साठे दे सुर्गवास होने पर उंदे परिवार गी 400 रपें दी आर्थक सहायता दित्ती। इत्यादि।

चमन अरोड़ा, छत्रपाल, डॉ० मनोज, प्रो० कायस्थ ते डॉ० ललित दियां कहानियां, इस अंकै दी उल्लेखयोग समग्गरी ऐ।

नमीं चेतना–1975 ई०

[31–34]

अंक 31 (जनवरी—मार्च 1975) [सफे 72]

इस अंक दे शुरू च 27 कवियें दियां 34 गज़लां छापियां गेइयां न ते अंतम 30 सफें च श्री **विद्यारत्न खजूरिया** दी शुद्ध महादेव दी **कला-यात्रा** दी डायरी प्रकाशित कीती गेई ऐ। श्री विद्यारत्न ने **रामनगर, रियासी, जम्मू, मानसर** ते **बुर्ज-खडेह्** दे भित्तिचित्रें दा सर्वेक्षण करियै उन्दे ब्योरे बी लिखे हे। उंदी ए सारी समग्गरी अक्तूबर, '978 ई० च, **सम्हाल उस कल्लै दी** शीर्शक इक महत्तवपूर्ण सचित्र पोथी दी शकली च डोगरी संस्था ने प्रकाशत कीती ही।

× × ×

इक नमीं जिम्मेवारी दा सामना

नमीं चेतना दे किश अंक विशिश्ठ व्यक्तियें दे पवित्तर चेतें च समर्पत कीते गे हे, किश अंक कहानी, गजल-कविता ते भाशाई समस्याएं गी बी समर्पत कीते गे हे। पर हून बल्लें-बल्लें **नमीं चेतना** पर इक होर जिम्मेदारी बी आवा करदी ही। ओह् ही डोगरी दियें **परीक्षाएं** आस्तै **पाठ्य पुस्तकां** सुलभ कराने च हत्थ बटाने दी जिम्मेवारी। इस सिलसिले च गै नमीं चेतना दा अंक नं० 24 **सिरोमणि सहायता सार** नां कन्ने

प्रकाशित कीता गेआ हा । इस्सै सिलसिले च नमीं चेतना दे किश होर अंक बी इस्सै चाल्ली दे प्रकाशनें आस्तै वकफ कीते गे हे । ब्योरा इयां ऐ :

1. अंक 32 **ढौंदियां कंधां** (नाटक : स्व० नरेन्द्र खजूरिया)
2. अंक 33-34 **चाननी दे चोर** (ऊपन्यास : स्व० ठा० पुंछी)
3. अंक 44 **त्रुट्टी दी डोर** (उपन्यास : वेदराही)
4. अंक 48 **जीने दी कैद** (नाटक : मगोत्रा ते अरोड़ा)
5. अंक 61-62 **त्रिसंगम** (त्रै काव्य-रचनां : दीनूभाई पंत)
6. अंक 63-64 **राजावली** (19मीं सदी दी इक गद्य-रचना)
7. अंक 66-67 **चोनमियां डो० कहानियां**
8. अंक 68-69 **डोगरी लेख-संग्रह**
9. अंक 79 **मानसरोवर** [दूआ संस्करण] (स्वा० ब्रह्मानंद)
10. अंक 80-81 **अरदास** [भक्ति रस दियां रचनां] (सम्पा० शास्त्री)

एह् दस पोथियां शिरोमणि ते एम० ए० परीक्षाएं आस्तै पाठ्य-पोथियें दे तौरै पर बरतोंदियां रेहियां न ते बरतोऐ करदियां न ।

डोगरी आस्तै प्रकाशकें दा घाटा ते संस्था कोल अपने आर्थिक साधनें दी कमी होने कारण **नमीं चेतना** दे इन्हें 16 अंकें च एह् दस पाठ्य-पोथियां छापनै पेइयां हियां । इक मजबूरी दी गै स्थिति ही एह् ।

नमीं चेतना—1976 ई०

[अंक 35 कोला 38]

अंक 35 (जनवरी—मार्च, 1976) [सफे 70]

"1976 ई० दा स्वागत करदे होई मन खतोलें दे टिब्बुऐ पर खड़ोइयै **पिच्छें** झांकदा ऐ । डोगरी दी अदबी चेतना दी बल खंदी पगडंडी

बी घास, दूर अट्टी सदी पिच्छें जाइयै बिल्कुल धुंधली पेई जंदी ऐ। उस सिरे पर उत्थें इक मील-नशान ऐ—**हरदत्त**। समें दी धूड़ पौंदे रौह्ने कारण नां धुंधला पवै करदा ऐ।

"इक होर मील पत्थर ऐ **डोगरी संस्था,** स्थापना (1944)। एह् मील-पत्थर बी अज्ज 31 बरे पिच्छें रेही गेआ ऐ। डोगरी भाशा दी अदबी तपस्या दे कठन-कठोर 31 बरे ....." [सम्पादकी]

बाकी "**रुटीन**" समग्गरी दा अंक हा एह्।

× × ×

अंक 36 (ऐप्रल—जून, 1976) [सफे 64] [प्रहसन (नाटक) अंक]

"संस्कृत दे इन्हें दऊं लघु **प्रहसन** (नाटकें) दे अनुवादें दा डोगरी भाशा दी उस्सरदी सग्गोसारी च कोई थाह्र ऐ जां नेईं, जां फी डोगरा धरती दी रंगमच-परम्परा दे इतिहासै च इन्हें दऊं नाटकें दियां (कविरत्न दे निर्देशन च होइयां) प्रस्तुतियां कुसै चाल्ली दा जोगदान करदियां न जां नेईं ? एह् मेरे सोचने दी गल्ल नेईं। मेरे आस्तै ते इन्नी गै गल्ल महत्तवपूर्ण ऐ जे अपनी मातरी भाशा च जेह्ड़े किश अनुवाद करियै मिगी मानसक संदोख मिलेआ हा, इन्हें दऊं प्रहसनें दे अनुवाद बी उंदे च शामल न।"

[**शास्त्री - सम्पादकी**]

संस्कृत दे एह् दो नाटक हे **भगवदज्जुकीयम्** ते **मत्तविलास**। श्री कविरत्न ने इन्हें दौनें नाटकें गी सफलता कन्ने केईं बारी खडेआ ऐ।

× × ×

अंक 37 (जुलाई—सितम्बर 1976) [सफे 70]

मार्च 1974 च, **गुरु नानकदेव यूनीवरसिटी** (अमृतसरै) च इक **फोकलोर सैमीनार** दा आयोजन होआ हा। जम्मू थमां **पं०** शामलाल शर्मा

भुवनपति ते रामनाथ शास्त्री ने एह्दे च **डोगरी दी नुमांयदगी** कीती ही। उस सैमीनार च फोकलोर दे विभिन्न पहलुएं पर लगभग 20-21 पेपर पढ़े गे हे। उन्हें लेखें चा डोगरी आस्तै उपयोगी पंजें लेखें दे, अंग्रेज़ी जां पंजाबी थमां, प्रो० शास्त्री द्वारा कीते गे डोगरी अनुवादें गी, इस **विशेश ग्रंकै** च छापेआ गेआ ऐ।

× × ×

ग्रक 38 (अक्तूबर – दिसम्बर 1976) [सफे 75]

टाइटल पर राधा-कृष्ण दा इक सुंदर डोगरा-प्हाड़ी चित्र। इस अंक च 10 गज़लां, 11 कवितां, 4 क्हानियां ते **जित्तो दे ग्हार** ग्रां कोला **झिड़ी (शामाचक)** तगरै दी पैदल यात्रा दा ब्योरा ऐ। इस यात्रा दी **प्रायोजक** ही **डोगरी संस्था** ते हिस्सा लैने आले साथी हे : सर्वश्री **बलदेवसिंह, सुरेन्द्र गंडलगाल, पूर्णचंद 'घायल', शामलाल रैणा, सूरज खजूरिया, रघु (मूत्तिकार), बलराजपुरी** ते **रामनाथ शास्त्री**।

× × ×

नमीं चेतना—1977 ई०

[अंक 39, 40, 41 ते 42]

ग्रंक 39 (जनवरी – मार्च 1977) [सफे 84]

अंक 37 च गुरु नानक यूनीवरसिटी च होने आले फोकलोर सैमीनार दी चर्चा कीती गेई ही। उस्सै दी प्रेरणा कन्ने ते उस्सै लीह् पर, संस्था दे तत्त्वावधान च इक **डोगरी लोक-गाथा सैमीनार** आस्तै, किश डोगरी लेखकें गी, डोगरी दियें प्रचलत लोक-गाथाएं दी परख-परचोल करने दा नबेदन कीता गेआ हा। पंजें साथियें दे लेख प्राप्त होए। इस अंकै च उऐ पंज लेख छापे गे न। लेखक हे : सर्वश्री **सुरेन्द्र गंडलगाल, डॉ० चम्पा**

शर्मा, जगदीश साठे, डॉ॰ गौतम व्यथित ते रामनाथ शास्त्री ।

× × ×

अंक 40 (अप्रैल—जून 1977) [सफे 74]

इस अंक च दो महत्तवपूर्ण लेख न । **(i) साहित्य ते सिरजनात्मकता** (शिवनाथ) ते **(ii) डोगरे, उन्दा इतिहास ते संस्कृति** (रा॰ ना॰ शास्त्री) । इस्सै अंकै च सुरेन्द्र गंडलगाल द्वारा जोगियें-गारड़ियें कोला किट्ठियां कीतियां गेदियां, **मढ़ ब्लाक** सरबंधी छे लघु **लोक-गाथां** वी छापियां गेइयां न ।

ते खीर च, 1976 ई॰ च **बदनामी दी छां** पर साहित्य अकादमी एवार्ड मिलने पर प्रो॰ शास्त्री गी प्राप्त होने आलियां, साथियें दियां किश शुभ-कामनां ।

× × ×

अंक 41 (जुलाई—सितम्बर 1977)

इक रुटीन समग्गरी दा अंक ऐ । हां, "**कांगड़ी लोक-नाटक**" बारै श्री शिव उपाध्याय दा लेख चेची जानकारी दिंदा ऐ ।

× × ×

अंक 42 (अक्तूबर—दिसम्बर 1977) [सफे 84]

संस्था दे द्विवार्शक चुनाऽ त्रऊं वरें दे बकफे दे बाद होए । इस चुनाऽ दी ब्योरेवार तफसील ते अक्तूबर 1974 कोला सितम्बर 1977 तगरै दी, संस्था दियें गतिविधियें दी पूरी **रपोर्ट** इस अंकै च शामल ऐ । इस रपोर्ट मूजब संस्था ने इस अर्से च अपने तौरै पर (दस) 10 **पोथियां** छापियां । डोगरी लेखकें पासेआ छापियें गेदियां 28 **कताबें** दियां 1028 कापियां 2871/-

रपें कन्ने खरीदियां । एह्‌दे कन्ने गै संस्था पासेआ लेखकें-विद्वानें गी 3629/-
रपें दे डोगरी प्रकाशन उपहार-सरूप भेंट कीते गे ।

गतिविधियें दी द्रिश्टी कन्ने एह्‌ इक भरपूर गैह्‌मागैह्‌मियें दी त्रिमाही ही । इस्सै अंक च : **डोगरें दे अनलिखे इतिहासै दी खोज** दे सिल-सिले च **टिक्करी** ते **काह्‌नाचक्क** नां दे थाह्‌रें पर कीते गे सैमीनारें (विचार-गोश्टियें) दी सूचना बी छापी गेई ऐ ।

× × ×

नमीं चेतना—1978 ई०

[अंक 43, 44, 45 ते 46]

अंक 43 (जनवरी—मार्च 1978) [सफे 68]

नमीं चेतना दे जीवन-काल दी इक चेची उपलब्धि ऐ एह्‌ विशेश अंक : **डोगरें दे अनलिखे इतिहासै दी खोज** ।

टाइटल पर विद्यारत्न खजूरिया द्वारा बनाया गेदा **मियां डीडो** दा रेखा-चित्र ऐ ते अंदर डोगरें दे इतिहासै दियां भुल्ली-भुलाई गेदियां किश गौरव-नशानियां जिंदा सम्बन्ध **काह्‌नाचक्क, रामनगर, टिक्करी, चनास, नूरपुर ते कांगड़ा** कन्ने ऐ !

रोंगटे खड़े करी देने आलियां बलिदान-गाथां !

× × ×

अंक 44 (अप्रैल—जून 1978) **त्रुट्टी दी डोर** [उपन्यास—वेदराही]

× × ×

अंक 45 (जुलाई—सितम्बर 1978)

टाइटल पर कुंवर वियोगी दा चित्र। एह् मुक्ख रूपै च कवि **कुंवर वियोगी** दी कवि-प्रतिभा गी समर्पत अंक ऐ।

× × ×

अंक 46 (अक्तूबर—दिसम्बर)

'रुटीन' मवाद दे अलावा, पैह्ले बारी 1978 ई० तगर छपी दियें **डोगरी पोथियें** दा, विशें-मताबक **वर्गीकरण** ते पूरे ब्योरे समेत उंदियां क्रमबद्ध चंदियां इस अंक च छापियां गेइयां न।

× × ×

नमीं चेतना—1979 ई०

[अंक नं० 47, 48, 49 ते 50]

अंक 47 (जनवरी—मार्च 1979) [**बाल-अंक**]

अन्तर्राष्ट्री बाल बरे दे सरबंधै च, डोगरी बच्चें गी, संस्था पासेआ एह् इक उपहार अंक ऐ। एदे च संसार-प्रसिद्ध त्रऊं **महाकाव्यें** दे प्रो० शास्त्री द्वारा कीते गे कथा-सार संकलत न। एह् महाकाव्य न: (i) **शाहनाम:** [लेखक : फिरदौसी (फ़ारसी)], (ii) **ईलियड** (लेखक : होमर (युनानी), (iii) **हीर** (लेखक : वारसशाह) (पंजाबी)।

× × ×

अंक 48 (अप्रैल—जून 1979)

जीने दी कैद (नाटक) (1 कोला 42 सफे) ते अंत च कुं० वियोगी दी अनछपी नमीं रचना **घर** दे 120 पद।

× × ×

श्रंक 49 (जुलाई—सितम्बर 1979)

एह् सम्पूर्ण अंक **कांगड़े दे कवि-साधकें** दी साधना गी समर्पत ऐ। **त्रिमासकी** च **दरेस-गाथाएं** दे सरबंधै च 23 जुलाई, 11 अगस्त ते 23 सितम्बर गी त्रऊं बशेश गोश्टियें दा हवाला दित्ता गेआ ऐ। **प्रो० श्रशोक जैरथ** इन्हें गाथाएं गी संकलत करने दा उद्दम करै करदे हे। इन्हें गोश्टियें च उंदे कम्मै दी गै चर्चा-परचोल होई।

× × ×

श्रंक 50 (अक्तूबर—दिसम्बर 1979)

इस अंक च दो क्हानियां ते इक गज़ल छापी गेई ही। बाकी दे 35 सफें च, डोगरी दी अदबी साधना दे मंदरै च डोगरी कोला बे-बहरा इक महत्त्वाकांक्षी हिन्दी लेखक दे, दीदा-दलेरी कन्ने **श्रदबी डाका** मारने दे खडजैंतर दा पर्दाफाश कीता गेआ ऐ। ओ 'फेक' (Fake) रचना ही **तीलें दे घाट** ते ओदे लेखक हे डॉ० संसारचंद मीरपुरी। संस्था पासेआ मौका सम्हाली लैने करी एह् सारा कपट नंगा होई गेआ हा।

× × ×

नमीं चेतना—1980 ई०

[अंक 51, 52, 53 ते 54]

श्रंक 51 (जनवरी –मार्च 1980) **दरेस गाथा** अंक ऐ।

× × ×

श्रंक 52-53 (अप्रैल—सितम्बर 1980) [**गोगा गाथा** अंक]

इस अंक च प्रो० शास्त्री द्वारा, हिमाचल असैम्बली दे उस बेल्ले दे **'स्पीकर' राणा कुलतारचन्द** दे सहयोग कन्ने प्राप्त कीती गेदी हिमाचली

गुग्गा गाथा (683 पद) गी **सम्पादत** करियै, डोगरा फोकलोर दे खेतरै च कम्म करने आले साधकें गितै प्रकाशित करी दित्ता गेआ ऐ ।

× × ×

अंक 54 (अक्तूबर—दिसम्बर 1980)

इक क्हानी, इक लेख ते 24 गज़लां-कवितां । रुटीन समग्गरी ।

× × ×

नमीं चेतना—1981 ई०

[अंक 55, 56, 57 ते 58]

अंक 55 (जनवरी—मार्च 1981)

इस अंक च महात्मा गांधी दी **'आरोग्यता की कुंजी'** शीर्शक इक लघु उपयोगी पोथी दा, श्री **रामकृष्ण शास्त्री** 'अव्यय' द्वारा कीता गेआ डोगरी रूपांतर छापेआ गेआ ऐ ।

× × ×

अंक 56 (अप्रैल—जून 1981) [**सैमीनार अंक**]

श्री **देशबन्धु** 'नूतन' डोगरा दे उपन्यास **कैदी** बारै, 26 अप्रैल, 1981 दे दिन गुलाब भवन जम्मू दे पिछले कारीडोर च, संस्था पासेआ इक सैमीनार दा आयोजन कीता गेआ हा । एह्दे च सर्वश्री : **बन्धु शर्मा, कुंवर विजोगी, शिव निर्मोही, डॉ० चम्पा शर्मा** ते श्री **अशोक जैरथ** ने इस उपन्यास दे बक्खरे-बक्खरे पैह्लुएं पर लेख पढ़े । उऐ लेख इस अंक च छापे गे न ।

× × ×

अंक 57-58 (जुलाई—दिसम्बर 1981) [**इक विशेश अंक**]

एह् अंक दर-असल **ज्योतिपुरम** (रियासी) च 22 अगस्त 1980 गी स्थापित **डुग्गर साहित्य ज्योति** नां दी इक नमीं संस्था दे उस्सरदे कवियें-लेखकें दे नव-लेखन गी समर्पत ऐ। डोगरी संस्था दे कोहनामश्क कवियें दियां किश कवितां-गज़लां बी एह् दे च शामल न।

डोगरी भाशा दा इक सरकारी इश्तेहार शीर्शक मेरे इक लेख दे अलावा, डॉ० **वेद घई** ते **वेद राही** दे लेख बी एह् दे च शामल न।

× × ×

नमीं चेतना—1982 ई०

[अंक 59, 60 ते 61, 62]

अंक 59 (जनवरी—मार्च 1982) [**सैमीनार अंक**]

21 ते 22 फरबरी 1982 गी कवि दत्तु दी जनमभूमि **भड्डू** च डोगरी संस्था पासेआ **दत्तु साहित्य सभा,** भड्डू दे सहयोग कन्ने, कवि दत्तु दे बारे च इक सैमीनार कीता गेआ हा। इक पूरी बस्स करियै, संस्था दे लेखक-कवि इस सैमीनार आस्तै भड्डू गे हे। भोजन बगैरा दा सारा खर्च बी संस्था ने कीता हा। सैमीनार च **कवि दत्तू** दे जीवन ते उसदी काव्य-साधना बारै प्रो० रामनाथ शास्त्री ने इक तफसीली लेख पढ़ेआ हा। जेदे पर लेखकें दे उस कट्ठ च बचार-बटांदरा होआ।

इस अंक च उस लेखै दे अलाबा दत्तु दियां दो रचनां—**बारहमाह** ते **बृजराज पंचासिका** बी छापियां गेइयां न।

× × ×

अंक 60 (अप्रैल—जून 1982) [**सैमीनार अंक**]

इस अंक दे सम्पादकी दा इक अंश : **ज्यो० विश्वेशर** हुंदियें रचनाएं-

लीलावती ते **व्यवहार गीता** बारै किश लोकें पासेआ फलाइयें गेदियें निराधार धारणाएं बारै सोच-बचार करने आस्तै, 6 मार्च 1982 दे दिन **मानसर** झीलै दे पार्क च इक सैमीनार च दो लेख पढ़े गे हे :—

i] **ज्यो० विश्वेश्र कृत व्यवहार गीता**—सुरेन्द्र गंडलगाल ।

ii] **लीलावती दा डोगरी अनुवाद**—शामलाल रैणा ।

ओह् दोऐ लेख इस अंक च छापे गे न ।

× × ×

अंक 61-62 (जुलाई—दिसम्बर 1982)

इस किट्ठे अंक च **त्रिसंगम** नां कन्ने दीनूभाई दियें त्रऊं अप्राप्य रचनाएं—**बीर गुलाब, मंगू दी छबील** ते **गुत्तलूं** मी प्रकाशत कीता गेआ ऐ ।भूमका : प्रो० शास्त्री

नमीं चेतना—1983 ई०

अंक 63-64 (जनवरी—जून 1983)

दारा शिकोह दे दरबारी लेखक पं० बलिराम दी फ़ारसी रचना **राजावली** दा, कोटला (कांगड़ा) दे **टहल दास** द्वारा कीता गेदा डोगरी-कांगड़ी अनुवाद—इस अंक दी केंद्री रचना ऐ । रचना दा सम्पादन प्रो० शास्त्री ने कीता ऐ। शुरू दे 38 सफें च **राजावली— इक पछोकड़** शीर्शक कन्ने इस रचना दी इतिहासक ते साहित्यक परख-परचोल बी प्रस्तुत कीती गेई ऐ ।

× × ×

अंक 65 (जुलाई—सितम्बर 1983)

इस अंक च सिर्फ दो रचनां छापियां गेइयां न :

i] श्री जगदीशचंद्र साठे दी 34 सफें च फैली दी **'बभौर'** शीर्शक लम्मी कविता ;

ii] **चरणसिह**— इक अनोखी प्रतिभा (लेख — प्रो० शास्त्री)।

× × ×

नमीं चेतना—1984 ई०

ग्रंक 66-67 (अक्तू०— दिस० 1983 ते जन०—मार्च 1984) [पाठ्य पोथी]

चोनमियां डोगरी कहानियां।

× × ×

ग्रंक 68-69 (अप्रैल—सितम्बर 1984) [पाठ्य पोथी]

डोगरीं लेख-निबन्ध संग्रह।

ग्रंक 70 (अक्तूबर — दिसम्बर 1984)

एह् अंक (स्व०) श्री शम्भुनाथ गी समर्पत ऐ :

i] कवि शम्भुनाथ [लेख— डॉ० देवरत्न शास्त्री]

ii] शम्भुनाथ कृत—**डोगरी रामायण** (बालकांड)

× × ×

नमीं चेतना—1985 ई०

ग्रंक 71 (जनवरी—मार्च 1985)

प्रकाशत समग्गरी च चार लेख न :

i] साहित्य अकैडमी ते डोगरी [कर्नल शिवनाथ]

ii] डोगरी दे पैह्ले त्रऊं उपन्यासें दे नारी-पात्र [डॉ० अर्चना केसर]

iii] बन-बूटियां (लेख) [ओम विद्यार्थी]

iv] सूही दे भित्ति चित्र [श्रीमती अनीता बलौरिया]

× × ×

अंक 72 (अप्रैल—जून 1985) [**सैमीनार अंक**]

मढ़ ब्लाक दे ग्रां **स्हारन** च संस्था दे सहयोग कन्ने **डोगरी साहित्य सभा** करलूप दे तत्त्वावधान च होने आले सैमीनार च स्थानीय जन-जीवन कन्ने सरबंधत जो चार लेख पढ़े गे हे ओह् इस अंक च छापे गे न ।

× × ×

अंक 73 (जुलाई—सितम्बर 1985) [**स्व० गोगाराम** अंक]

इस अंक दी समग्गरी :

i] **डोगरी कविता दा इक अलबेला सुर—गोगाराम साथी :** स्व० गोगाराम दे जीवन ते कविता दा तफसीली बवेचन (प्रो० शास्त्री) [22 सफे]

ii] **मनेआदी आला** (स्व० गोगाराम दी अनछपी कविता [44 सफे]

× × ×

अंक 74 (अक्तूबर—दिसम्बर 1985)

स्व० ब्रह्मानन्द, ठा० रघुनाथसिंह सम्याल ते पं० हरदत्त सरबन्धी त्रै लेख । लेखक : सर्वश्री जगदीश साठे, ज्ञानसिंह ते देवरत्न शास्त्री ।

नमीं चेतना—1986 ई०

अंक 75 (जनवरी—मार्च 1986) [बाबा कांशीराम अंक]

सुतंतरता दी लड़ाई दे लोक-सैनापति, कांगड़े दे देशभक्त लोक-कवि स्व० बाबा कांशीराम (1882 ई०—1943 ई०) दे जीवन, काव्य ते

बलिदान गी समर्पत ऐ नमीं चेतना दा एह् अंक ।

× × ×

ग्रंक 76-77 (अप्रैल—सितम्बर 1986)

डोगरी कथा-लेखन दे खेतरै च इक उब्भरदी प्रतिभा—श्री कृष्ण कुमार दी क्हानियें दा संग्रह ।

ग्रंक 78 (अक्तूबर—दिसम्बर 1986) [संस्था दी चऊं बरें ते पंजें म्हीनें दी रपोर्ट]

एह् रपोर्ट संस्था दी मंत्री, डॉ० चम्पा शर्मा ने त्यार कीती ही ते उंदी गै नगरानी च छपी ही ।

× × ×

नमीं चेतना—1987 ई०

ग्रंक 79 (जनवरी—मार्च 1987) [स्वामी बूह्मानन्द अंक]

i] स्वामी जी दे जीवन पर प्रकाश पाने आली उंदी अपनी मुखसर आत्म-जीवनी ।

ii] स्वामी जी दे जीवन ते रचनाएं दी परख-परचोल (प्रो० शास्त्री)

iii] मानसरोवर (नमां संस्करण)

× × ×

ग्रंक 80 (अप्रैल—जून 1987) [गज़ल-कविता ग्रंक]

× × ×

ग्रंक 81-82 (जुलाई—दिसम्बर 1987)

ग्ररदास नां कन्ने भगती-रस दियां गेय रचनां [संपादन-संकलन : प्रो० शास्त्री]

× × ×

नमीं चेतना—1988 ई०

ग्रंक 83 (जनवरी - मार्च 1988) [**सैमीनार ग्रंक**]

विशे हा **डुग्गर दियां किश नामवर शख्सीयतां।** सैमीनार च त्रऊं शख्सीयतें पर त्रै लेख पढ़े गे।

i] शहीद वीर रामचन्द (बटैह्ड़ा) : छत्रपाल

ii] त्याग-मूर्त्ति स० बुधसिंह : बलराजपुरी

iii] शेरे डुग्गर, लाला हंसराज : प्रो० रामनाथ शास्त्री

इस अंक च इन्हें त्रऊं लेखें दे अलावा श्री वेदपाल द्वारा मियां डीडो बारै लिखे गेदे इक हिन्दी लेख दा डोगरी रूपांतर बी शामल करी लैता गेआ ऐ। रूपांतरकार न प्रो० शास्त्री।

× × ×

ग्रंक 84 (अप्रैल—जून 1988) इक क्हानी अंक ऐ।

[i] प्लेटफार्म (बंधु शर्मा) [ii] गडीरना (डॉ० चम्पा शर्मा) [iii] मां-म्हेटर (रतन केसर) ते [iv] त्रै लघु कत्थां (छत्रपाल)।

इंदे अलावा श्री शास्त्री पासेआ श्री वेदराही गी लिखी गेदी इक चिट्ठी बी इस अंक च छापी गेई ऐ।

× × ×

ग्रंक 85 (जुलाई-सितम्बर 1988)

इस अंक च श्री महम्मद यासीन बेग दी लम्मी नसरी कविता **शब्द-भ्रमरत** (42 सफे) छापी गेई ऐ। शुरू च प्रो० शास्त्री दा इक परिचयात्मक लेख ऐ— **डोगरी च लम्मी कविता ते शब्द-भ्रमरत।**

× × ×

अंक 86 (अक्तूबर—दिसम्बर 1988) [**नमीं चेतना दा सफरनामा**]

एह् अंक तुंदे हत्थें च ऐ।

86मां अंक **गै मेरे** ते **नमीं चेतना** दे जीवन-साथै दा ओ मील पत्थर ऐ, जित्थों में एह् दे कोला बिदा लै करनां।

नमीं चेतना दा सफर अग्गें बी जारी रौह्ग। **नमीं चेतना,** नमें उत्साह, नमीं सध-धज ते नमें भाव-बचारें दा सरमाया लेइयै अपने अगले सफरै गी जारी रक्खै इयै मेरी हार्दक कामना ऐ।

× × ×

इक सुआल—इक जवाब

कैसा रेहा ऐ सफर एह्, राह्‌रांदू !
पुछदी ऐ बरेसा दी बत्ता दी गोधूलि !

जवाब दित्ता ऐ कुसै ने मेरे अंतस चा—
सफर ते वीरानें दा बी सुहानापन रखदा ऐ;
साढ़े इस सफरा च ते हरियाली ही खासी,
सुनैह्‌री धुप्प ही, छां ही, हवा ही,

बासना फुल्लें - कलियें दी।

हां, कंडे बी चुभदे रेह्‌ अक्सर

मनै च, देहू च लंगार करदे रेह्‌ !

पर बे - मंह्‌रमी अनजान बत्तें दी

गै रस्ते दी सौग बनदी रेही।

एह्‌ सारे रंग मिलियै गै ते बनेआ ऐ सफरनामा।

—शास्त्री